

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 30,-
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

woensdag
26 oktober 2011
jaargang 127
nr 253

AMIGOE



3 Aruba

Voorzitter parlement trekt boetekleed aan



11 Financieel

Nokia lanceert Windows smartphones



13 Wereld

'Joe the Plumber' in race voor congres VS



14 Sport

Cordemans vertrekt bij Amsterdam



Uit hoger beroep tegen minister ‘Geen beleid uitgifte taxivergunning’

ORANJESTAD — Er lijkt geen beleid te zijn voor de uitgifte van taxivergunningen. Dat bleek vorige week dinsdag tijdens het hoger beroep van een grote groep personen die een taxivergunning was beloofd door de vorige minister van Transport.

De advocaat van de overheid kon op vragen van de rechters niet uitleggen welk beleid de overheid hanteert bij het bepalen wie een vergunning krijgt. Op de vraag of dat gebeurt op basis van aanvraag - dus wie het eerst indient krijgt deze als eerste - zei de verdediging dat er geen beleid is en dat de minister van Transport bepaalt aan wie de vergunningen worden verstrekt. Daarop gaf de rechtbank aan dat, indien dat inderdaad is, er sprake is van willekeur. De uitspraak van het hoger beroep staat gepland op 9 december. De groep aanklagers bestond aanvankelijk uit 50 personen die een vergunning was beloofd om als taxichauffeur aan de slag te kunnen. In

de nadagen van het vorige kabinet-Oduber IV (oktober 2009) kregen deze personen de vergunning toegezegd door Transport-minister Edison Briesen (MEP). Dat was dus nadat AVP de verkiezingen had gewonnen. De toezegging was gedaan voordat het kabinet-Oduber op 30 oktober officieel de macht overdroeg. De huidige minister van Transport, Otmar Oduber (AVP), weigerde om deze groep de beloofde taxivergunning te geven. Ze maakten bezwaar en de zaak loopt inmiddels al bijna twee jaar bij de rechter. Inmiddels is minder dan de helft overgebleven van degene die in beroep gingen, nadat ze het kort geding hadden verloren en ook de bodemprocedure. Minister Odu-

ber verweerde namelijk met succes zijn weigering op basis van een in '97 ingesteld moratorium op taxivergunningen en het feit dat er sprake was van 'afscheidsbeleid'. Oftewel dat hij door de beslissing van zijn voorganger Briesen achteraf met de nadelige gevolgen geconfronteerd werd. Volgens de eisers zijn de toezeggingen niet alleen verbaal gedaan, maar ook in door Briesen ondertekende ministeriële beschikkingen vastgelegd. Zij beschikken inmiddels over kopieën daarvan. De vergunningaanvragers stellen ook dat er tijdens de toezegging door Briesen geen moratorium was. In het parlement zou de toenmalige minister in 2008 al hebben gezegd dat het moratorium die voor tien jaar gold, was verlopen en dat hij nieuwe vergunningen ging uitgeven. Daarbij stellen de eisers dat de huidige minister een nieuwe moratorium in 2010 heeft afgekondigd.

Staten machteloos inzake uitzendwezen

WILLEMSTAD — Onmenselijk, onacceptabel en barbaars. Zo omschreven de Statenleden vanochtend de arbeidsomstandigheden van uitzendkrachten die bij Aqualectra, UTS en de Amerikaanse FOL-basis werken. Sommige uitzendkrachten werken jaren voor hetzelfde bedrijf, maar hebben geen enkele rechtszekerheid. Geen vakantie- of verlofdagen.

Ook kunnen ze zonder opgaaf van reden zonder werk zitten. Misbruik waar volgens de Staten een eind aan moet worden gemaakt. De arbeiders die via aanne-

mers en uitzendbureaus bij de drie genoemde bedrijven zwoegen, hebben vanochtend massaal gehoor gegeven aan de oproep van oud-vakbondsleder en oud-politicus Errol Cova om te verschijnen bij de Centrale Commissievergadering in de Staten. Cova die zegt meer dan honderd uitzendkrachten te vertegenwoordigen, somde in het parlement de uitwassen binnen het uitzendwezen op. Volgens hem worden de uitzendkrachten gediscrimineerd en worden ze behandeld als tweedetrangs arbeiders. "Laatst was er een bommelding bij Aqualectra. Iedereen werd opgedragen naar buiten te gaan, behalve de caissières (allen

uitzendkrachten). Zij moesten binnen blijven om het geld te tellen." Ook ontvangen sommige uitzendkrachten hun salaris handje contantje, zonder salarisstrook. "Terwijl de wet zegt dat iedereen recht heeft op een salarisstrook", aldus Cova. "De werknemers durven niet te protesteren. Er is sprake van een angstcultuur onder de uitzendkrachten. Als ze hun mond zouden open trekken is de kans groot dat ze hun baan verliezen. Ik heb ze verteld dat ze niet bang moeten zijn om naar buiten te treden. Solidariteit is het enige wapen tegen onrecht", aldus Cova.

Vervolg op pagina 6

Massale betoging voor Assad

DAMASCUS — Tienduizenden mensen hebben vandaag in het centrum van de Syrische hoofdstad Damascus betoogd voor president Bashar al-Assad. Ze wapperden met vlaggen en hielden portretten van de autocratische heerser omhoog terwijl ze riepen: "Het volk wil Bashar al-Assad."

Opposanten van het regime berichtten dat vandaag nog eens vijftien mensen zijn gedood bij geweld dat verband houdt met de machtsstrijd in het land. Onder hen zouden negen militairen zijn, die werden beschoten door deserteurs. In de stad Homs is een algemene staking uitgebroken gericht tegen Assads repressie.

Onderzoek
Het Internationaal Strafhof (ICC) in Den Haag zou een onderzoek moeten beginnen naar mogelijke misdaden tegen de menselijkheid in Syrië. Daar hebben vier Amerikaanse senatoren gisteren op aangedrongen. Ze willen dat de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties het tribunaal opdracht tot het onderzoek geeft. De vier senatoren, allen De-



Tienduizenden mensen hebben vandaag in het centrum van de Syrische hoofdstad Damascus betoogd voor president Bashar al-Assad.

mocraten, spreken van 'diep verontrustende en ernstige beschuldigingen' tegen het regime van de Syrische president. Het bewind probeert aanhoudende protesten met harde hand de kop in te drukken. Daardoor zijn al meer dan 3000 doden gevallen, schatten de Verenigde

Naties. "De Syriërs verdienen het om te weten dat de Amerikanen hun lot begrijpen, aan hun zij staan en zich inzetten voor gerechtigheid in hun land", schrijven de politici in een brief aan de Amerikaanse VN-gezant Susan Rice. De Veiligheidsraad gaf het

ICC eerder dit jaar opdracht de onderdrukking van de opstand in Libië te onderzoeken. Dat leidde tot arrestatiebevelen tegen de inmiddels verdreven en gedode dictator Muammar Kaddafi, zijn zoon Saif al-Islam en de chef van de veiligheidsdienst Abdullah al-Senussi.

Repeteren voor feest in Linear Park



ORANJESTAD — De hele week wordt er flink geoefend voor het koninklijk bezoek en gistermiddag was dat in Linear Park. Op de foto kijken de minister van Toerisme, Arbeid en Transport, Otmar Oduber (AVP) en voor deze dagen even 'koningin Beatrix' naar één van de optredens die vrijdagmiddag plaatsvinden. Op zes podia worden zes landen uitgebeeld om zo aan te geven dat op Aruba vele nationaliteiten samenwonen. De 'nepkoningin' moest gisteren een paar keer op en neer lopen om uiteindelijk op de plaats van bestemming te komen, achter in het park. Vanmiddag wordt hier opnieuw geoefend. Aanstaande vrijdag zal om half vijf 's middags de echte koningin samen met prins Willem-Alexander en prinses Máxima de route door het Linear park lopen. Zie ook pagina 4.

Meerderheid Kamer voor harde opstelling

DEN HAAG — De zorgen van een meerderheid in de Tweede Kamer over met name de situatie op Curaçao hebben geleid tot een tiental moties over het stopzetten van de steun aan de voormalige Antillen, het bespreken van de Rijkswet Personenverkeer, extra ondersteuning van de gouverneur en zelfs de opheffing van het hele Koninkrijk.

door onze correspondent
Otti Thomas

In een reactie wees minister Piet Hein Donner (Koninkrijksrelaties) de parlementa-

riërs er voortdurend op dat de autonomie van Curaçao gerespecteerd moet worden en dat er bijvoorbeeld geen sprake kan zijn van het op non-actief stellen van premier Gerrit Schotte. Het debat over de begroting voor Koninkrijksrelaties draaide grotendeels om Curaçao en dan vooral om de vraag wanneer een antwoord verwacht kan worden op het verzoek van de Rijksministerraad om uitleg wat er gedaan wordt met de bevindingen in het rapport van Paul Rosenmöller en Cees Maas, die in strijd lijken te zijn met de inspanningen die de autonome landen moeten verrichten voor de waarborg van goede bestuur. "Wat de Rijksministerraad vraagt, is

hoe Curaçao daar invulling aan geeft. Impliciet kunt u hieruit afleiden dat de Nederlandse regering zich niet neer kan leggen bij het eenvoudig terzijde schuiven van die bevindingen", zei Donner, die PvdA-Tweede Kamerlid Martijn van Dam erop wees dat hij niet bevoegd is om Schotte op non-actief te stellen. "Ik heb geen concreet beeld wanneer de reactie komt, maar ik heb signalen dat het eerder vroeger dan later is. In elk geval zie ik de heer Schotte en andere leden van de regering volgende week en misschien zal het dan aan de orde komen", zei hij, verwijzend naar het bezoek van koningin Beatrix, die hij zal vergezellen. Een garantie dat hij de

kwestie aan de orde zal stellen, zoals Ineke van Gent van GroenLinks verzocht, kon Donner echter niet geven, omdat het formeel een bezoek van een staatshoofd is en niet van een minister. Het bezoek helemaal uitstellen vanwege de gespannen situatie, zoals Ronald van Raak van de SP wilde, noemde Donner geen goed idee. "Hare majesteit is het staatshoofd van alle landen in het Koninkrijk en vertegenwoordigt de eenheid. Het zou volstrekt verkeerd zijn om een conflict te vertalen in een staatsbezoek. Er kunnen redenen zijn om naar de veiligheid te kijken, maar dat is allemaal bekeken."

Vervolg op pagina 6

Extra aandacht voor slavernijverleden in 2013

AMSTERDAM — Amsterdam wil in 2013 extra aandacht besteden aan de herdenking van de slavernij. In dat jaar is het precies 150 jaar geleden dat die in Nederland en de toenmalige koloniën werd afgeschaft.

De gemeente wil een speciaal programma opstellen waarover ook inwoners van de stad meedenken, maakte het college van burgemeester en wethouders vandaag bekend. Amsterdam was ooit mede-eigenaar van de West-Indische

Compagnie, die een hoofdrol in de slavenhandel speelde. In de hoofdstad zijn nog veel herinneringen aan dit verleden, bijvoorbeeld in kunst en literatuur. Maar ook in persoonlijke geschiedenissen van mensen die afstammen van een slaaf, een slavenhandelaar of een plantage-eigenaar. "De slavernij is niet op 1 juli 1863 verdwenen", aldus GroenLinks-wethouder André van Es (diversiteit en integratie). "In Amsterdam, waar veel personen een Surinaamse of Antilliaanse achtergrond hebben, speelt dat verleden nog steeds

een rol. Daarbij is kennis van elkaars achtergrond belangrijk voor de verbondenheid tussen mensen in de stad. En in Amsterdam, met zijn 177 nationaliteiten, hebben we die verbondenheid hard nodig." Bij de herdenking van het slavernijverleden moet volgens het stadsbestuur ook een link worden gelegd naar moderne slavernij, zoals gedwongen prostitutie en kinderarbeid. Amsterdam betreft ook binnenlandse groeperingen en buitenlandse steden die een historie hebben met de slavernij bij het programma in 2013.

VN stemt voor opheffing Amerikaanse blokkades tegen Cuba

WASHINGTON — De resolutie waarin geëist wordt dat de economische-, commerciële- en financiële blokkades tegen Cuba wordt opgeheven, werd nagenoeg met unanimitéit van stem-

men aangenomen – 186 stemmen voor de opheffing, twee tegen – door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. De stemming is niet bindend. Het was het twintigste achtereenvolgende

jaar dat de Verenigde Naties hebben gestemd om het Amerikaanse embargo, dat werd ingevoerd in 1960, te veroordelen. De twee tegenstemmers waren de Verenigde Staten en Israël.

Forze IV geeft demonstraties scholen



Andrew Hagens van het Forze Hydrogen Racing Team van de TU Delft geeft vanochtend een demonstratie op het schoolplein van Colegio Arubano Oranjestad.

ORANJESTAD — Andrew Hagens en enkele van zijn medestudenten van de Technische Universiteit (TU) Delft geven vandaag demonstraties van de waterstof-auto Forze IV. Vanochtend waren ze onder meer bij Colegio Arubano Oranjestad en EPI, waar Hagens enkele rondjes reed in de waterstofraceauto.

De auto en het studenten-raceteam van de TU zijn net als vorig jaar op uitnodiging van de organisatie van de Green Aruba conferentie op het eiland. Vorig jaar was het nog met een ander type auto, toen was het de Forze III, een kart op waterstof. Deze brak toen officieel het wereldrecord voor lichtgewicht waterstofraceauto's door in 10 seconden 1/8 mijl af te leggen op racebaan Palo Margo. Dit jaar heeft het team een waterstof formuleauto ontwikkeld, gebouwd en meegenomen. Deze auto, de Forze

IV, heeft op 16 augustus op de Prinses Beatrixlaan in Den Haag binnen 10,45 seconden 1/8 mijl afgelegd. Een verbetering van het FIA snelheidsrecord voor lichtgewicht brandstofcelauto's. Het vorige record uit 2008 stond op 11,59 seconden. Maandagmiddag werd de auto door het team uitgepakt in het Renaissance Convention Center en gisteren was het team bezig met testen of alles nog naar behoren werkt. Nadat de mechaniek en de elektronica in orde leken, was het wachten op waterstof om de tank te vul-

len. Toen de auto bijgetankt was werd de auto gestart en waren de studenten blij om te merken dat alles perfect functioneerde. Op donderdag begint de Green Aruba conferentie en zal ook Forze IV aanwezig zijn. De technologie van de waterstofauto kan in de toekomst gebruikt worden in stadsauto's. Forze IV is voorzien van brandstofcellen waarin waterstof wordt omgezet in elektriciteit. Deze energie wordt vervolgens gebruikt om het voertuig te laten rijden. Het grote voordeel voor het milieu is dat deze voertuigen vrijwel geen vervuilende gassen uitstoten. Bovendien is waterstof een aantrekkelijk alternatief voor fossiele brandstoffen, aangezien dit in overvloed aanwezig is op aarde.

ORANJESTAD/UTRECHT — “Erg mooi”, kwalificeert oud-minister Jacqueline Cramer de ambitie van het huidige kabinet om binnen tien jaar ons eiland volledig op alternatieve energie te laten draaien. “De regering van Aruba steekt haar nek uit, maar met de juiste benadering is het haalbaar.”

Cramer is een van de inleidende sprekers op de tweede internationale Green Aruba conferentie die morgen van start gaat. Ze was van 2007 tot 2010 minister voor Volks-huisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu in het kabinet Balkenende IV. Op 1 oktober 2010 werd ze aangesteld bij de Universiteit van Utrecht als hoogleraar Duurzaam Innoveren aan de faculteit Geowetenschappen. Sinds 1 januari van dit jaar is zij bovendien directeur van het Utrecht Sustainability Institute (USI), het vroegere Centrum voor Aarde en Duurzaamheid.

Oud-minister Cramer spreekt op Green Aruba



Foto: Valerie Kuypers (ANP)

Voormalig milieuminister Jacqueline Cramer is een van de sprekers op de aanstaande Green Aruba conferentie.

Cramer vertelt dat ze als minister zijnde, ervaring heeft opgedaan met het proces van verduurzamen van energiebehoefte maar ook op het gebied van financie-

ring. “Hoe breng je de mogelijkheden in kaart, hoe ga je verder en met wie.” Betrokkenheid van alle relevante partijen is een voorwaarde voor succes, benadrukt ze.

Maar ook de steun en betrokkenheid van de bevolking en het bedrijfsleven is noodzakelijk. “Hier moet actief naar gestreefd worden.”

Geldinzamelingsactie kerk Noord

ORANJESTAD — Op zondag 6 november is een radio-teleton om geld in te zamelen voor de renovatie van de St. Anna kerk in Noord. Het evenement is van acht uur 's ochtends tot acht uur 's avonds. Met dans, zang, kinderactiviteiten en de verkoop van eten wordt het publiek enthousiast gemaakt om vooral geld te geven.

Het kerkgebouw werd op 25 augustus beschadigd door noodweer dat die dag over Noord trok. Vooral het dak heeft ernstig te lijden gehad en ligt er sinds die dag deels open bij. Drie commissies zijn ingesteld om de renovatie van de kerk in goede banen te leiden. Een commissie Operationeel bekommert zich om de constructiewerkzaamheden, een commissie Administratief houdt de financiën van het renovatieproject in de gaten en

een commissie Fondsen zorgt ervoor dat er geld is om de renovatie en reparatie te kunnen bekostigen. Het is deze derde commissie die de radio-teleton organiseert, zo laat commissielid John Flemming weten. Volgens hem is een geldinzamelingsactie hard nodig om genoeg geld te hebben om alle werkzaamheden rond de kerk te kunnen uitvoeren. De commissie heeft begin november gekozen als datum voor de radio-teleton, in de

hoop dat de werkzaamheden kort daarna kunnen beginnen. Dan is er een kans, aldus Flemming, dat de werkzaamheden klaar zijn voor het eind van het jaar. De St. Anna kerk vervult in het leven van veel mensen een belangrijke rol, zeker met alle eindejaarsactiviteiten. “Het zou prachtig zijn als de kerk dan gerenoveerd is”, meent de commissie Fondsen.

Wie meer wil weten over de geldinzamelingsactie of over andere manieren om de kerk te helpen, kan contact opnemen met Roy Brete op telefoonnummer 593-0443 of met John Flemming op telefoonnummer 561-1123.

the plaza CAFE
Kom eens gezellig bij ons ontbijten
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

“Café Rembrandt Polar Happy Hour Elke Vrij – Zat – Zon Van 4pm – 6pm”

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.tasteofbelgium.aw

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971
TE KOOP in : Moko
Knusse woning, centraal gelegen met zwembad! Voorzien van 3 slaapk. 2 badk., berging en keuken Tevens ruime zolder. Voll. ommuurd, aangelegde tuir en houten pooldek. 332 m2 eig.gr./ beb.opp. 149 m2
Vraagprijs Af! 395.000,- k.k.
www.renthousearuba.com

HUIS VAN DE WEEK
TE KOOP
Jaburibari 21-A
Goed onderhouden woonhuis met twee verdiepingen, gebouwd op 410 m² eigendomsgrond.
Indeling: Woonkamer, eetkamer, keuken met inbouw-apparatuur, 3 slaapkamers, 2 badkamers, kantoorruimte. De woning is volledig omheind en heeft een alarm systeem.
Afl. 460.000,-
Century 21
Best & Solid Real Estate
Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

Gebedsgroep “Shalom”
Elke woensdag in Kappel Monte Calvario te Tanki Leendert.
730 pm – 930 pm

CLOWN Doctors
Tel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setar.net.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website

viger PHARMACY
Laga NOS bira parti di BO famia
Durante luna di oktober bo tin e oportunidad pa abo tambe inscribi bo mes na e cadena di botica mas grandi y confiabel na Aruba.
Nos ta cuida bo salud
Nos ta ofrece bo:
• Servicio na 6 botica, periferia y pabou di brug
• Cu mas di 45 año di experiencia nos ta brinda bo servicio profesional y amigabel
• Un receptuar cu stock amplio di remedio
• Servicio di entrega den caso di emergencia
• Sección di Handverkoop (ben surti)
• Nurse pa check bo presion, sucre y colesterol tur siman
• Programa VIP y VIP Senior cu descuento ariba bo compras di handverkoop
• E seleccion mas grandi di vitamina y suplementonan natural na Aruba
Corda cu pa haci cambio di botica bo mester trece:
1. Un identificación valido (credito, pasaport of un ribawijs valido-otorga dentro di Reino Hulandes)
2. Bo ZorgPas
Pasa na un di nos boticanan of na oficina di AZV y join nos awe mes!
ODUBER • SAN LUCAS • KIBRAHACHA • CENTRO MEDICO • CENTRAL • TRUPIAAL

VOOR EEN BETERE SERVICE
In verband met noodzakelijke werkzaamheden zijn we genooddaakt de energievoorzieningen te onderbreken op **donderdag, 27 oktober 2011, van 8:00 uur 's ochtends t/m 4:00 uur 's middags** in de omgeving van:
• Paraguana (gedeeltelijk) • Tanki Leendert (gedeeltelijk)
• Matadera (gedeeltelijk) • Tanki Flip (gedeeltelijk)
ELMAR
Voor meer informatie neem contact op met 523-7100 of e-mail ons: info@elmar.aw

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Oct 26

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
FOOTLOOSE daily: 5:45 - 8:30 matinee: 12:15 - 3:00 late show: 11:15 NEW PG-13	FOOTLOOSE daily: 6:30 - 9:15 matinee: 4:00 - 3:45 late show: 12:00 NEW PG-13
PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 4:30 - 6:45 - 9:00 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:15 NEW R	PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 12:00 NEW R
REAL STEEL daily: 5:30 - 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 PG-13	REAL STEEL daily: 6:00 - 9:00 matinee: 12:00 - 3:00 late show: 11:45 PG-13
ABDUCTION daily: 4:00 - 6:45 - 9:30 matinee: 1:15 late show: 12:00 PG-13	ABDUCTION daily: 6:15 - 8:45 matinee: 11:30 late show: 11:45 PG-13
THE THING daily: 4:45 - 7:15 - 9:45 matinee: 12:15 late show: 11:15 R	THE THING daily: 6:00 - 8:30 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:00 R
DOLPHIN TALE daily: 4:00 matinee: 1:15 late show: 11:15 PG	DOLPHIN TALE daily: 12:45 - 3:30 matinee: 1:15 late show: 11:15 PG
THE LION KING 2D daily: 12:15 - 2:30 matinee: 12:15 - 2:30 late show: 11:45 PG	THE LION KING daily: 4:45 matinee: 12:15 - 2:30 late show: 11:45 PG
WHAT'S YOUR NUMBER daily: 6:45 - 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 R	DE BENDE VAN OSS daily: 7:00 - 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 R

SP = subtítulos en Español
Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

‘Ook werkende kinderen betrekken in arbeidsonderzoek’

ORANJESTAD — In het arbeidsonderzoek, waar Directie Arbeid & Onderzoek (DAO) aanstaande maandag mee start, worden ook kinderen tussen de zes en dertien jaar oud meegenomen. Het banencentrum Departamento Progreso Laboral (DPL) wil een analyse maken van de meest gevraagde vakgebieden in de toekomst.

25 enquêteurs van DAO gaan vanaf aanstaande maandag langs de deuren voor een arbeidsonderzoek. Ze hebben ook een vragenlijst voor kinderen van zes tot en met dertien jaar oud. De overheid grijpt dit onderzoek namelijk aan om te weten te komen of er kinderen zijn in die leeftijdscategorie die na schooltijd werken en zo ja, in welke sectoren. Voor hen geldt niet dezelfde vragenlijst als voor volwassenen, maar er is een apart A4tje opgesteld. Dit vertelt Ivonne Lee Perez van DAO, die belast is met het onderzoek. Amigoe meldde gisteren al dat tijdens het arbeidsonderzoek een enquête wordt afgenomen bij 2000 willekeurig gekozen adressen. De enquête duurt ongeveer

twintig minuten, afhankelijk van de werkstatus van de persoon, aldus Perez. Ze benadrukt nogmaals dat alle gegevens anoniem worden verwerkt. DAO wil hiermee de zwakke en sterke punten van de arbeidsmarkt in kaart brengen en een gerichter beleid voeren.

Inventarisatie

De minister van Toerisme, Arbeid en Transport, Otmar Oduber (AVP), laat weten dat DPL in samenwerking met verschillende instanties, zoals Directie Onderwijs, een inventaris wil maken van de meest gevraagde vakgebieden in de toekomst. Hij praat over een periode van twee tot tien jaar. Een gedeelte van de benodigde informatie hiervoor wordt uit het ar-

beidsonderzoek gehaald en een gedeelte komt uit informatie over studierichtingen van jongeren, aldus Oduber. Daarnaast DPL samen met verschillende instanties tot een structuur komen om jongeren die in het buitenland gaan studeren beter studie-advies te geven. Hoe die structuur er uit moet komen te zien, is echter nog niet duidelijk. De minister geeft toe dat dit moeilijk is omdat men nooit weet hoe de markt zich in de komende tien jaar gaat ontwikkelen.

Op de korte termijn wil DPL in ieder geval een kwart van de vacatures invullen, aldus Oduber. Zo wordt er gewerkt aan meer interactie op de website van DPL, waarbij werkgevers en werkzoekenden met elkaar in contact kunnen komen in een zogeheten *chatroom*. Studenten die bijna klaar zijn, ook in het buitenland, kunnen er berichten plaatsen en op die manier alvast werk zoeken, aldus de minister.

ORANJESTAD — Het was niet zijn beste dag toen hij de motie van zijn partij AVP steunde en waarmee de regering door kon gaan met het omstre-den project van prefab schooltrailers. Voorzitter Paul Croes trok bij de viering gisteren van het 25-jarige jubileum van het Arubaanse parlement duidelijk ook zelf het boetekleed aan als parlementariër. De geschiedenis staat volgens hem bol van voorbeelden waardoor het imago van het parlement flinke erosie heeft ondervonden.

Het onlangs gepubliceerde WODC-rapport over de staat van het Arubaanse bestuur bevestigde dat nogmaals, nadat andere hogere controle- en adviesorganen daar al jaren gewag van maakten. Maar zelfs het uitkomen van dat rapport voorkwam niet dat een meerderheid van het parlement, voornamelijk bestaande uit de leden van de regeringspartij, voor de bewuste (eigen) motie stemde in het trailerdebat. En daarmee, aldus Croes gisteren, stemde ze voor 'continuïteit en stabiliteit in plaats

van voor gelijkwaardigheid, rechtsvaardigheid en integriteit' te stemmen. Hij omschreef dit handelen als 'het schudden van de pilaren van ons instituut door externe factoren en invloedrijke actoren.'

Uitzonderlijk is dat handelen echter ook niet, weten de meeste politici die er gisteren waren voor de viering alsook het congres over het verbeteren van het parlement. Druk van de uitvoerende macht ofwel de regering op de eigen parlementariërs is gewoon goed, en levert de Staten al jaren de illustere eer van stempel-parlement op. Ook het niveau van het debat heeft er onder meer toe geleid dat tijdens deze regeringsperiode al het voorzittersstokje wisselde van Andy Lee (AVP) naar Paul Croes (AVP). Toch vindt Lee, die overigens eind

van deze maand het parlement ook nog gaat verlaten, dat de Staten zich de afgelopen twee jaar verder heeft ontwikkeld. "Het is sterker geworden en kritischer. Het is een lange weg, we kunnen nog kritischer worden, maar het proces is wel gaande." Als pluspunt noemt hij ook, de overigens nog onder zijn bewind, ingezette versterking van organisatie en de griffie. Onder meer een oud-griffier van de Tweede Kamer werd aangetrokken om de boel beter op orde te krijgen. Ook Croes haakt daarop in en zegt dat er hard wordt gewerkt om elke parlementariër instrumenten te geven zodat deze zijn of haar werk beter kan uitvoeren. Zoals het geven van juridische en statistische informatie. Aan de andere kant hoopt hij dat met automatisering en met name de website waarop live debatten gevolgd kunnen worden, de controle op het werk van het parlement verhoogd wordt. Want als er iets anders moet, dan is wel dat het imago van de Staten verbeterd en deze weer het respect krijgt van de regering en andere instanties, aldus de parlementsvoorzitter.

Niveau van debat

Aan het niveau van het debat mag er volgens de aanwezigen gisteren ook nog wel wat gebeuren. Premier Mike Eman (AVP) die samen met een groot deel van zijn collega's ook aanwezig was, zegt dat AVP na de verkiezingsnederlaag in 2001 al tot de conclusie was gekomen dat het anders moest. "In plaats van alleen te zeggen wat er niet goed is, ook met alternatieven komen. Dat hebben we gedaan door bijvoorbeeld alternatieve begrotingen in te brengen. Het volk heeft dat duidelijk gewaardeerd, tijdens de verkiezingen in 2009." Hij stelt dat ook de andere partijen 'die wens van het volk' opvolgen nu deze partijen zelf ook een dergelijke reflectie houden en verandering doormaken. Evelyn Wever Croes die als nieuwe partijleider van



Foto: Cybmed

Als of het Prinsjesdag was, verschenen de vrouwelijke genodigden op het jubileumfeest gisteren getooid met hoofddeksels. Zoals Tweede Kamer-voorzitter Gerdi Verbeet (links) en griffier Jacqueline Bastien.

MEP druk bezig is met interne veranderingen, vindt overigens dat onder meer de AVP-fractie in de Staten de afgelopen twee jaar echter niet genoeg haar best heeft gedaan om het werk van de regering beter te controleren. "Het parlement is zeker niet het hoogste controle-mechanisme geweest." Een goede politicus is volgens haar debatteren over de inhoud en dat met argumenten onderbouwen. Politiek veteraan Benny Nisbet (PPA) die al jaren niet meer in het parlement weet te komen, is het met haar eens. Hij zegt echter ook dat het huidige parlement qua opleidingsniveau nog nooit zo goed heeft voorgestaan, maar dat desondanks het functioneren van het parlement achteruit is gegaan. "Veel hoger opgeleide mensen weten veel en

vragen dan niet veel. Maar ze moeten niet vergeten dat ze er voor het volk zijn en dus vragen moeten stellen en argumenten aandragen om zo tot betere wetproducten te komen."

Bij het jubileum waren ook veel voormalig Antilliaanse politici, zoals oud-minister Etienne Ys, die zei dat de regering het parlement moet vreezen en het parlement het volk. Ook voorzitter van de Tweede Kamer Gerdi Verbeet was er, na vorig week hier ook met een parlementaire delegatie te zijn geweest. Zij bejubelde in ieder geval het voornemen van het Arubaanse parlement om de kritiek uit het WODC-rapport van harte te nemen en naar te handelen. Het Nederlandse parlement zal die ontwikkeling volgens haar zeker volgen.

Harde hand politie tijdens Halloween

ORANJESTAD — De politie voert dit weekend, als Halloween wordt gevierd, een Zero Tolerance-beleid. Net als tijdens carnaval worden geweldplegingen, vernielingen, dronkenschap en ander ontoelaatbaar gedrag direct aangepakt. Politiecommissaris Trudy Hassell kondigde dit aan.

Reden voor deze strikte handhaving van regels is volgens Hassell omdat het elk jaar raak is met het misbruik van alcohol en drugs gedurende de Halloweenfeesten. Ze stelt dat het alarmerende vormen aanneemt en hoopt dat het Korps Politie Aruba (KPA) in samenwerking met het publiek het aantal incidenten tot een minimum kan beperken. Ze vraagt het publiek dan ook om haar medewerking te verlenen. Tijdens Halloween zal de poli-



Politiecommissaris Trudy Hassell waarschuwt het publiek voor een Zero Tolerance-beleid tijdens het Halloweenweekend.

tie extra op straat patrouilleren en verschillende verkeerscontroles houden. De politiecommissaris benadrukt dat je niet moet drinken wanneer je nog moet rijden en dat je dus ook niet moet gaan rijden wanneer je hebt gedronken. "Er zijn altijd mensen die je naar

huis kunnen brengen", aldus de commissaris. Burgers die tijdens dit weekend met drank op achter het stuur worden gesnapt, vervelend doen en problemen veroorzaken, zullen in het kader van het Zero Tolerance-beleid direct achter slot en grendel gaan.

Wit Gele Kruis naar Nederlands congres tienerzwangerschap

‘Meer nadruk op begeleiding tienermoeders’

ORANJESTAD — In Nederland richten hulpverleners zich meer op het begeleiden van tienermoeders, op Aruba ligt de nadruk vooral op preventie. Gezien het stijgende aantal tienermoeders hier wil het Wit Gele Kruis (WKG) echter ook aan begeleiding doen. Monique Giel, die op 31 oktober in Utrecht tijdens het congres 'Waardevolle hulpverlening aan jonge tienerouders' een workshop geeft over tienerzwangerschappen, zal daarom tijdens dit congres ook zoeken naar meer vormen van samenwerking tussen Nederland en Aruba.

Directeur Gino Goeloe van WKG vertelt dat zijn instantie door de stichting Fiom, die het congres samen met de Vrije Universiteit Amsterdam en de Hogeschool Utrecht organiseert, is uitgenodigd. Het contact tussen WKG en Fiom kwam tot stand nadat WKG vorig jaar september hier een congres organiseerde waaraan ook het WKG Curaçao, Bonaire, Sint Maarten en Nederland deelnamen. Fiom is een landelijke stichting voor beroepskrachten, leidinggevend en beleidsmakers die met en voor tienerouders werken. "Wij, als Wit Gele Kruis van een klein land als Aruba, zijn vereerd dat we door een grote Nederlandse stichting zijn gevraagd om tijdens het congres een workshop te geven. Natuurlijk grijpen we die kans aan om Aruba in Nederland op de kaart te zetten", aldus Goeloe. Giel van het Wit Gele Kruis reist samen met Ricky Hoek van jongerenorganisatie Atha af naar Utrecht. Ze gaan in hun workshop vertellen over de laatste ontwikkelingen op het gebied van tienerzwangerschappen op Aruba en ze zullen de positie van moeder en kind belichten. "We

gaan ook in op de Arubaanse cultuur en op de normen en waarden zoals die hier zijn", vertelt Giel. "Natuurlijk betrekken we abortus ook in onze presentatie." Tijdens haar deelname aan het congres is Giel ook van plan om een casus te bespreken. "Ik doe dat omdat ik wil laten zien wat we op Aruba met tienerzwangerschappen doen en hoe we dat aanpakken, maar ik wil vooral ook reacties krijgen en met informatie terugkomen naar Aruba, zodat we dat in ons werk hier weer kunnen toepassen", vertelt Giel.

Andere aanpak Nederland en Aruba

Giel was in juli ook in Nederland en kreeg toen al positieve reacties over de manier waarop Aruba tienerzwangerschappen aanpakt. Ze merkte toen ook het verschil in aanpak tussen Nederland en Aruba. "Aruba is meer op preventie gericht, terwijl in Nederland de nadruk meer ligt op de begeleiding van de tienermoeder." Op Aruba komen echter steeds meer tienermoeders en Giel gaat daarom in Nederland informatie vergaren om daarmee op Aruba de nadruk



Wit Gele Kruis-directeur Gino Goeloe vertelt dat Monique Giel (links) zal spreken tijdens een congres in Nederland over tienerzwangerschappen.

ook langzaam meer op de begeleiding te kunnen leggen. In Nederland zijn meer professionele middelen beschikbaar. Daarom wil Giel tijdens het congres ook kijken hoe WKG meer met Fiom kan samenwerken om de kennis vanuit Nederland ook op Aruba te kunnen inzetten.

De medewerker van het WKG wijst er op dat de novembermaand er aan komt. "Dat is op Aruba de maand van de carnavalsbaby's. Gelukkig merken we dat het taboe op tienerzwangerschappen minder wordt, zeker vergeleken met tien jaar geleden. Veel ouders

zijn zich er bewuster van dat hun kind te jong is om zwanger te raken en geven hun kinderen betere voorlichting of zoeken sneller professionele hulp. Jongeren gebruiken ook meer voorbehoedsmiddelen.

Toch blijven we het advies geven dat het beter is als jongeren, zeker als ze nog erg jong zijn, zich van seks moeten onthouden. Niet alleen om zwangerschap te voorkomen, maar ook tegen seksueel overdraagbare aandoeningen."

Congres

Het congres 'Waardevolle hulpverlening aan jonge/

tienerouders' heeft als doel het uitwisselen van informatie over nieuwe ontwikkelingen en het delen van kennis en ervaringen. Hierbij ligt de focus op vragen over veiligheid en autonomie van moeder en kind en de verantwoordelijkheid van beleidsmakers hierin. Fiom biedt ondersteuning bij (on)bedoelde zwangerschap, tienerouderschap, zwangerschapsverlies, ongewenste kinderloosheid, afstand doen van een kind, afgestaan/geadopteerd zijn, (inter)nationale zoekacties naar familieleden en in beperkte mate huiselijk en seksueel geweld.

Simar wil gezamenlijk standpunt over flexpensioen

ORANJESTAD — Onderwijsvakbond Simar is niet per definitie tegen langer doorwerken voor het pensioen. Wel wil de vakbond eerst meer informatie over de consequenties die langer doorwerken heeft voor haar leden. Simar wil ook met de andere vakbonden om tafel gaan om te praten over een gezamenlijk standpunt over het zogeheten flexpensioen.

Dit laat vakbondleider Robyn Ann Didier weten. "Er moet goed worden gekeken of twee jaar extra doorwerken voor het pensioen ook echt de moeite waard is. Daarbij moeten we kijken naar de de hoogte van de pensioenuitkering na deze twee jaar." De vakbond wil precies weten welke gevolgen dat zal hebben voor de leerkrachten.

De regering heeft tijdens de Sociaal Dialoog aangegeven veel heil te zien in het zogeheten flexpensioen. Werknemers kunnen hiermee na hun 60ste kiezen om door te werken voor een extra per-

centage bovenop het algemene ouderdomspensioen (AOV). Het flexpensioen zou vooral voordelig zijn voor burgers die niet hun hele leven op Aruba hebben gewoond en gewerkt. Deze personen hebben op de pensioengerechtigde leeftijd van 60 jaar nog geen compleet pensioen opgebouwd. Met de invoering van een flexpensioen kunnen werknemers kiezen om langer door te werken. Wanneer de werknemer vervolgens met pensioen gaat en een AOV uitkering ontvangt, valt deze hoger uit. Een jaar langer werken betekent 7 procent meer. Na twee jaar doorwerken loopt dit op tot 16 procent en na vijf jaar ontvangt een werknemer 40 procent bovenop het pensioen.

Ledenvergadering

Vakbondleider Didier laat verder weten dat de algemene ledenvergadering van Simar is verplaatst. Deze vergadering zou eerst komende vrijdag zijn, maar is verzet naar vrijdag 4 november.



Van podium naar podium door menselijke haag

ORANJESTAD — Nadat de ‘koningin’ maandag een generale repetitie hield voor het Bestuurskantoor, werd er gistermiddag gerepeteerd voor het koninklijk programma in het Linear Park. Daar vindt vrijdagmiddag een groot volksfeest plaats waar koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima zelfs tussen het volk gaan lopen, beschermd door een menselijke haag.

Op verschillende plekken stond gisteren iemand van de organisatie met een draaiboek in de hand, om alles in goede banen te leiden. Het ging weliswaar om de generale repetitie, maar achterin het park werd nog hard gewerkt aan het podium waar het koninklijk gezelschap vrijdag op komt te zitten. De repetitie trok flink wat aandacht en dat leidde tot een file op de verkeersader LG Smithboulevard. Dezelfde ‘nepkoningin’ als maandag stond klaar om vergezeld van nepprins en nepprinses de route langs alle podia te lopen. Het weer liet zich niet repeteren en er hingen dreigende donkere wolken boven het park. Op enkele druppels na bleef het gelukkig droog. Het programma bij het Linear Park is er vooral om de koningin te laten zien dat Aruba ook is opgebouwd



Foto: Merlijn van Lelyveld

De nepkoningin rust even tijdens de generale repetitie in Linear Park gisteren.

door immigranten, zo liet Nicole Hoevertsz afgelopen maandag bij de persbriefing weten. ‘Nieuwe Arubanen’, noemde Hoevertsz ze, die harmonieus samenleven wat ons eiland zo uniek maakt. De grootste groepen ‘nieuwe Arubanen’ mogen dus hun land van herkomst presenteren tijdens het koninklijk bezoek. Het gaat om onder meer Chinezen, Filipijnen, Colombianen en Venezolanen, die op diverse podia traditionele voorstel-

lingen gaan geven. Van podium naar podium ging de tocht gisteren door een haag van scholieren, scouts en personen van andere verenigingen. De nepkoningin ging hier mooi in haar rol op door als een echte koningin te zwaaien en de kinderen te groeten. Ook de nepprins deed het onbewust leuk, door er nonchalant achter te lopen. Onderweg is het de beurt aan een groepje cate-raars om ‘awa di lamunchi’ uit te delen, dat vrijdagmid-

dag om precies één over vijf klaar moet staan voor de echte koningin. Het laatste gedeelte van de tocht kon echter niet geoefend worden, omdat het podium nog niet klaar is. Hier krijgt het koninklijk gezelschap wat te drinken, maar gisteren bleef het dus nog even in het midden hoe dat eraan toe moet gaan. Vanmiddag wordt er wel weer opnieuw in het park geoefend voor het officiële spektakel van vrijdag.

Arubaanse bij laatste vijf HNTM

ORANJESTAD — De op Aruba geboren Michelle Zwoferink, dochter van Arold en Anneke Zwoferink, is één van de laatste vijf kandidaten in de show Hollands Next Top Model (HNTM). Met een lengte van 1 meter 73 weet ze dat ze klein van stuk is, vergeleken met andere topmodellen. “Maar ik ben groot voor de camera en op de catwalk.” De twintig-

jarige schoonheid studeert journalistiek in Zwolle, maar ambieert ook een carrière als model. Ze doet sinds 5 september mee aan HNTM, een realityshow waarin enkele dames met elkaar de competitie aangaan voor de titel Holland's Next Top Model en de kans op een carrière als fotomodel. Het is de Nederlandse versie van de hitserie America's Next Top Model

naar een idee van voormalig supermodel Tyra Banks. Zwoferink vindt dat ze nu al gewonnen heeft door mee te doen en door alles wat ze al heeft meegemaakt. Zo is ze met het programma al op IJsland geweest, in Berlijn en Londen en gaat ze met HNTM naar Ibiza. Wel hoopt ze met dit programma definitief door te breken als model.

Surftalent Lageveen naar Frankrijk

ORANJESTAD — De jonge freestyle surfer Steven Max Lageveen is naar Six Fours in Frankrijk vertrokken voor deelname aan IFCA Freestyle World Championship Pro Kids 2011.

IFCA staat voor de International Funboard Class Association en is de enige internationale organisatie voor windsurfen die de officiële wereldkampioen titels voor de amateursklasse kan uitgeven. Lageveen heeft deze afgelopen periode hard getraind om zich hierop voor te bereiden. “Ondanks een gebrek aan voldoende wind de laatste tijd, was Steven zoveel mogelijk op het water te vinden”, zegt zijn moeder Mayra Lageveen. Door zijn kwalificatie maakt hij grote kans om de titel te behalen tijdens de finale in Six Fours en zelfs een grote kans op een podiumplaats in de veel oudere leeftijdscategorie onder de zeventien jaar. De afgelopen maanden was de surfer ook al succesvol tijdens wedstrijden in Nederland en België waar hij zich als eerste in de leeftijdscategorie onder de vijftien jaar en als tweede in de leeftijdscategorie onder de zeventien jaar, wist te plaatsen. La-



Steven Max Lageveen

gegeven staat al sinds zijn achtste op de surfplank. Inmiddels reist hij dus de wereld rond. Hij wordt ge-

sponsord door onder meer New India Assurance die ook de vliegticket naar Frankrijk voor hem kocht.

Telecom loterij verzet

ORANJESTAD — De loterij van Fundacion Social di Tradhordan den Telecomunicacion, die komende vrijdag zou worden gehouden, is uitgesteld. De stichting maakt

bekend dat de nieuwe datum 11 december is. Een reden voor het verschuiven van de datum is niet gegeven. Wel maakt de organisatie iedereen die nog een lot

wil kopen, er op attent dat deze 1 florin per stuk kosten en bij medewerkers van Setar te koop zijn. De hoofdprijs is een auto, de tweede prijs is een cruise en de derde prijs

is een iPad. Het doel van de loterij is om geld in te zamelen zodat de stichting weer fondsen heeft om projecten in de samenleving te steunen.

Overleden

Sr. Primo F. Ras
Sr. Mauricio Maduro
Rosindo Albertsz
Sr. Mauricio Maduro
Tjew – San Jia – A – Kwie
Manuel Fernandes – Pedra
Imelda Erasmus
Ryan K. Arendsz
Sr. Pedro D. Kelly
Sra. Emerita J. Wong – Boezem
Sra. Hyacintha Croes – Trimon
Valerio Hernandis

19-10-2011
20-10-2011
21-10-2011
21-10-2011
21-10-2011
21-10-2011
23-10-2011
24-10-2011
25-10-2011
25-10-2011
25-10-2011
25-10-2011

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
woensdag 26 oktober
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospital. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkgroep, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setametaw
Website: www.AnimalRightsAruba.org
Tel.: 5887709/5845393
Voor donaties: via Paypal zie website

Toulud A.V.V. (in liquidatie)
gevestigd op Aruba
Bij besluit van de Bijzondere Algemene Vergadering van Aandeelhouders gehouden 20 September 2011 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benoeming van ATS Management N.V., gevestigd te Lloyd G. Smith Boulevard 62, Oranjestad, Aruba tot de vereffenaar. De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van het Handelsregister als ten kantore van de vereffenaar.
ATS Management N.V.
De Vereffenaar


De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een sluitvergunning voor het perceel **Santa Cruz 366**, ingaande **27 oktober 2011** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, **Macuarima 65**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en zwak alcoholische drank, uitsluitend voor gebruik elders dan ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 M. Womans. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray. Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



Waterbesparende douchekoppen

Vanaf **Afl. 65,-**

Met een waterbesparende douchekop kunt u ruim 20.000 liter per jaar besparen.



banjolux
your place your style
bathrooms | closets | tiles | laminate



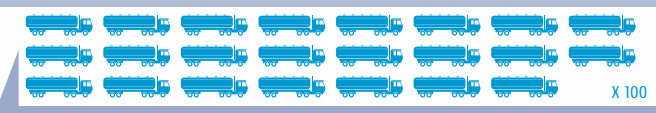
Bespaar water

Wist u dat...
Water is veel meer dan alleen een fundamentele menselijke behoefte. Het is een essentieel, onvervangbaar onderdeel voor de continuïteit van het leven. Laten we er dus bewust mee omgaan. Iedere besparing is een stap vooruit. En alle kleine beetjes helpen. Bijvoorbeeld door waterbesparende kranen, douchekoppen en toilets te plaatsen. Een investering die u en het milieu snel terugverdienen.

TIP:
Gebruik uw watermeter om verborgen lekkages op te sporen.
Hoe? Heel simpel. Controleer de stand van uw watermeter. Gebruik gedurende twee uur geen water en controleer de stand van de watermeter opnieuw. Als de stand niet precies hetzelfde, is er een lek.

57,613,500 LITER PER MAAND

STEL DAT WE MET ELKAAR 10% MINDER Zouden verbruiken. WE HOEVEN ER NIKS VOOR TE LATEN! WE GAAN ALLEEN WAT BEWUSTER OM MET HET WATER. PER MAAND BESPAREN WE DAN 57.613.500 LITER WATER.

 X 100

DAT ZIJN MEER DAN 2300 WATER TRUCKS; DAT ZOU BIJNA EEN RIJ VRACHTWAGENS ZIJN VAN ARUBA NAAR VENEZUELA.

WEB WEB WEB WEB W

ARUBA HEEFT 8 WATERTANKS STAAN, BIJVOORBEELD BIJ ALTO VISTA. IN IEDERE TANK GAAT CA 13.000.000 LITER. IN EEN MAAND KUNNEN WE DUS ZO MAAR 4.5 WATER TANK BESPAREN. DAT ZIJN ER 54 PER JAAR!



Schotlandstraat 55 | Tel.: 588 0565 | www.banjolux.com

Zelfportret multimedia workshop

ORANJESTAD — Ateliers '89 start op maandag 14 november met de multimedia zelfportretcursus Me, Myself and I. Deze duurt tot maandag 8 december en vindt elke maandagavond plaats van half zeven tot half tien. De minimumleeftijd is veertien jaar oud. De workshop wordt gegeven door twee kunstenaars uit Nederland, Nicole Bianchet en Rem van

den Bosh. Door fotografie en schilderkunst te combineren worden zelfportretten gemaakt. Met opdrachten worden materialen, composities en technieken ontdekt. “De docent leert stap voor stap de elementaire technieken, perspectief, vormgeving en materialen gebruiken en begeleidt intensief. Van meet af aan is de workshop erop gericht om de manier van kijken van

deelnemers te ontwikkelen en aan te scherpen. Goed leren kijken is de basis om opdrachten te kunnen maken”, aldus de organisatie. Tijdens de workshop wordt ook een stukje kunstgeschiedenis behandeld. Geïnteresseerden kunnen zich aanmelden bij Ateliers '89 aan de Dominicanessenstraat 34 of via de telefoonnummers 588-5776 of 565-4613.

Gratis ‘trick or treat’ mainstreet

ORANJESTAD — Winkeliersvereniging Mambo organiseert aanstaande zaterdag, 29 oktober, een winkelevenement in het kader van griezelfeest Halloween. Zoals gebruikelijk is er aan het eind van elke maand een bazaar en verkopen verschillende winkeliers goederen voor de deur op de stoep. Dit

keer is de uitverkoop in het ‘trick or treat’ thema. Iedereen wordt uitgenodigd om met hun verkleedde kinderen naar de hoofdwinkelstraat in Caya Betico Croes te komen. De kinderen kunnen de winkels ingaan en deze ‘trick or treaten’ en dus wat snoepgoed krijgen. Deelname aan het evene-

ment is gratis. Er is echter deze keer geen begeleiding vanuit Mambo. De kinderen moeten dan ook te allen tijde begeleid worden door één of meerdere volwassenen. Mambo laat weten dat in het gedeelte waar verbouwd wordt, de trottoirs hersteld worden om het winkelen te vergemakkelijken.

Negende plaats voor bowlers

ORANJESTAD/GUADALAJARA — De Arubaanse bowlers Thashaïna Seraus en Kamilah Dammers, die Aruba vertegenwoordigen bij de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico, hebben gisteren de negende plaats gehaald in de dubbelfinale. In totaal deden zestien teams mee. Na de eerste wedstrijd stond Aruba op de elfde

plaats. Gisteren behaalden ze uiteindelijk 4446 punten en eindigden daarmee dus op de negende plaats, boven Brazilië en onder Chili. De winnaar van de gouden medaille in het dubbelspel, zowel bij de vrouwen als bij de mannen, werd de Verenigde Staten. Bij de vrouwen won Mexico zilver en Colombia brons. Bij de mannen ging

de zilveren medaille naar Venezuela en brons ging ook hier naar Colombia. Vandaag vinden de singledwedstrijden plaats en morgen is van deze categorie de finale. Seraus en Dammers zijn de laatste Arubaanse atleten die nog strijden op de Spelen. Aruba heeft hier nog geen medaille in de wacht gesleept.

Nieuw bestuur studentenraad IPA



ORANJESTAD — De studentenraad van Instituto Pedagogico Arubano (IPA) heeft haar bestuur voor het nieuwe academische jaar gekozen. Het bestuur bestaat uit voorzitter Marie Therese Croes, vicevoorzitter en penningmeester Clarice Ras, secretaris Joanne Kock en PR-bestuurslid Joanne Tromp. De studentenraad van IPA (Sipa) zet zich zowel binnen het opleidingsinstituut in voor de studenten als eruiten. Zo zijn ze bij verschillende activiteiten aanwezig, waaronder voorlichtingsdagen bij IPA, Colegio Arubano en EPI. De raad wil het komende jaar meer samenwerken met andere studenten- en jongerenorganisaties, zoals met de universiteit, EPI en het jeugdparlement. Samen met deze organisaties wil Sipa meer educatieve evenementen organiseren. Sipa is in 2008 opnieuw opgezet en sinds die tijd zet een bestuur, samen met actieve leden, zich in voor verbeteringsprojecten en doet mee aan verschillende activiteiten. Op dit moment heeft de raad achttien actieve leden.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op alerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Heimwee.’

De spaarzame keren dat ik heimwee naar Holland heb, los ik op door alle bladen te kopen die voorhanden zijn. Nieuwe Revu, Weekend, Story, De Telegraaf, NRC, Vrij Nederland en Elsevier. Met al die lectuur nestel ik me dan op het terras van mijn buitenkantoor en ga lezen. Dat wil zeggen, ik begin te lezen, maar ga al snel over tot bladeren want er blijkt in maanden weinig veranderd. Onze koningshuis raakt overvol met baby's, peuters en kleuters, al hoeven de ouders niet te klagen over de kosten van de kinderopvang want hun beursjes zijn overvol gevuld. Met de regering wil het ook maar niet vlotten en nu is onze minister-president Rutten inmiddels niet enkel meer afhankelijk van gedoog partij PVV, maar



nu ook nog van de GPV die hun Christelijk denken zo ver hebben doorgevoerd dat er in hun partij geen plaats is voor vrouwen. Voor de rest worden de plannen die door wijsneuzerige ambtenaren en geitenwollensokkendragers zijn bedacht weer veranderd in andere onzinnige plannen, omdat de vorige voor geen meter werkten en wordt op van alles bezuinigd wat ten koste gaat van mensen die het niet kunnen missen. De Wet op de Arbeidsongeschiktheid rammeelt aan alle kanten. Arme sloeters die naar jaren hard werken in de vernieling zijn geraakt,

worden gekort op hun uitkering terwijl een groot aantal simulant gretig uit diezelfde pot steelt. Ondanks de kou gaat de Elfstedentocht weer eens niet door. In hollen, portieken, trappenhuizen en steegjes wordt gespoten, geslikt en gesnoven en het KNMI voorspelt van alles dat later niet blijkt te kloppen. Onze ‘sterren’ houden het nog steeds met elkaar en zijn op één avond op vijf feesten tegelijk. Steeds met iemand anders, want over een rustige relatie van jaren valt geen publiciteit te halen. Een aantal zingende relinchten schroomt niet in het nieuws te blijven door te melden dat hen een scheet dwars zat en slaat elkaar verbaal diep de grond in. Waarbij voorop staat dat het lezende publiek zich door dit soort ellende met liefde laat onderdompelen. Want het blijkt ‘nieuws’ dat Joop met Jans is, Kees met Vera, Hans met Henk, terwijl Jans nog net eerst met Kees was en Henk met Joop en Vera eigenlijk liever bij Hans was gebleven. Vreselijk ziekten van bekende Nederlanders worden breed uitgemeten, net zoals de

(ziele)pijnen bij miskramen en bevallingen. Misdadigers worden vrijgelaten, omdat er geen plaats in de gevangenis is terwijl ze daar wel 500 cellen aan de Belgen hebben gehuurd. Kinderen worden gebruikt en misbruikt en om in de Amsterdamse binnenstad te kunnen parkeren moet je een inkomen hebben van een bedrag met 5 nullen. Ondertussen is stress nu eindelijk volksziekte nummer 1 geworden en mensen moeten rennen voor hun leven om niet door twaalfjarig tuig in elkaar te worden geslagen. Ik transpireer vreselijk als ik dat allemaal lees. Niet omdat het zo warm is maar omdat ik het benauwd krijg van al dat leed, geweld en onrecht. Ben ik eindelijk door de stapel heen, dan zak ik doodmoe achterover en staar naar de mooie Arubaanse lucht. Mijn reis naar Holland is weer achter de rug. Ik ben weer voor een jaartje geweest. Voor nog geen vijftig gulden en in een luie stoel onder de tropen en nip verheerlijkt aan mijn cappuccino steek ik een verse peuk op en bid tot God dat we nooit of te nimmer op ons moederland gaan lijken.

‘Mijn boek, mijn held’ Kinderboekenfestival opent in Cas di Cultura

ORANJESTAD — Vrijdag gaat het Kinderboekenfestival van start. Met een familietheatervoorstelling, auteurs die scholen bezoeken, workshops voor docenten, een boekenmarkt en een poëziewedstrijd promoot Biblioteca Nacional Aruba een week lang het lezen. Uiteraard is er ook het kinderboekenweekgeschenk. Dat is dit jaar ‘Pepo Picuda y Didi Djindja’, geschreven door Desiree Correa en met illustraties van Sheila Werleman.

Het is de negentiende editie van het Kinderboekenfestival. Het thema dit jaar is ‘Mibuki, mi heroe: cu mi buki den mi man, mi ta e heroe die mañan (Mijn boek, mijn held; met mijn boek in mijn hand, ben ik de held van morgen)’. Van 28 oktober tot 4 november zijn er diverse activiteiten die kinderen tot meer lezen moeten aanzetten. De opening van het Kinderboekenfestival vindt plaats in Cas di Cultura, omdat de bibliotheek gesloten is vanwege renovatie. In samenwerking met boekwinkels De Wit & Van Dorp, Plaza Bookstore, Antraco en Bruna is er vanaf vier uur ‘s middags een boekenmarkt waar iedereen die een kinderboek koopt, gratis het kinderboekenweekgeschenk er bij krijgt



Kinderboekenweekgeschenk 2011.

(zolang de voorraad strekt). Deze actie geldt trouwens gedurende het hele Kinderboekenfestival bij de deelnemende boekwinkels. Het officiële programma begint om vijf uur met een optreden van Pierewietje die het festivalthema bezingt. Daarna opent de directeur van de bibliotheek, Astrid Britten, het festival. Aansluitend om half zes ‘s middags begint de familievoorstelling ‘Jij en ik’, gemaakt door Marit Törnqvist en Floor Minnaert. Deze voorstelling duurt ongeveer een half uur.

Bezoek van auteurs

Basisscholen en kleuterscholen konden zich via een inschrijfformulier aanmelden voor een bezoek, in de week van 31 oktober tot 4 november, van één van de kinderboekenschrijvers die meedoen aan het festival. Docenten namen in het kader van dit kinderboekenfestival al eerder deel aan een workshop waarin de aandacht op leesbevordering lag. Leerlingen van klas 4 en 5 doen mee aan een poëziewedstrijd. Het Kinderboekenfestival wordt afgesloten op vrijdag

4 november, bij kleuterschool Nos Paraiso in Paradera. Aan het Kinderboekenfestival werken auteurs mee uit Nederland, Curaçao, St. Maarten, Bonaire en Aruba. Dat zijn Marit Törnqvist, Floor Minnaert, Mariska Hammerstein en Evelien van Dort (Nederland), Mila Dorothea, Merly Augusta en Tio Ali (Curaçao), Stella Simmons (St Maarten), Sedney Marten (Bonaire) en Desiree Correa, Dolfi Kock, Sheila Werleman, Mariebelle Arends, Gino Vrolijk en Lili-ana Erasmus (Aruba).

‘Aruba beter dan Bahamas’ Pokernews wil Aruba toernooi terug



Foto: Alex Lacleé

In 2009 werd vooralsnog de laatste Aruba Poker Classic georganiseerd.

ORANJESTAD — Aruba Poker Classic is door de toonaangevende pokersite pokernews.com uitgeroepen tot één van de beste toernooien ter wereld. Dit ondanks het feit dat organisator Ultimate Bet (UB) in 2010 besloot om het toernooi niet meer voort te zetten.

Donnie Peters, schrijver en verslaggever voor Pokernews, vindt het erg jammer dat de Aruba Poker Classic niet meer georganiseerd wordt. “Ik snap gewoon niet de reden waarom zo’n fantastisch toernooi is afgeblazen. Zeker niet omdat dit het enige live toernooi was dat de site (ub.com, red.) jaarlijks hield.” Peters reist voor zijn werk wereldwijd pokertoernooien af en schrijft daarover. Eén van de dingen die hem vaak wordt gevraagd, is wat de beste locatie is en wat zijn favoriete toernooi is om te verslaan. Hij zette Aruba op de vierde plek na grote evenementen als de Latin American Poker Tour Brazil, Aussie Millions in Australië en de World Series of Poker in Las Vegas.

Beste feesten

Peters memoreert over het Arubaanse pokertoernooi dat tot en met 2009 werd gehouden in het Radisson hotel. Hij zegt dat de poker-

feesten op de Aruba Poker Classic de beste waren waar hij ooit is geweest. “Van het wilde openingsfeest bij het zwembad tot aan het feest in Phil Hellmuth’s suite op het dak van het hotel. Een uitzonderlijk leuke tijd.” Peters vindt dan ook dat iemand het initiatief moet nemen om ons eiland weer op de pokerkaart te zetten. Hij stelt voor dat PokerStars (wereld’s grootste online poker site) haar jaarlijkse Caribbean Adventure toernooi voortaan op Aruba organiseert. “Er zijn genoeg klachten over het feit dat dit toernooi in het Atlantis Paradise Island Resort (Bahamas, red.) wordt gehouden, dus waarom zou het toernooi niet naar Aruba kunnen worden verplaatst? Het weer is zo veel beter, het water is blauwer, alles is goedkoper en de hele ervaring zal zo veel mooier zijn.”

Zakelijke beslissing

In maart 2010 liet Paul Leggett, eigenaar van ub.com, weten dat de Aruba Poker Clas-

sic niet doorging. Als reden gaf men toen een heroriëntatie van het merk UB, aldus Leggett. “We denken meer te kunnen doen voor onze spelers door te investeren in nieuwe evenementen en prijzen”, zei hij destijds. Volgens professioneel pokerspeler en lid van het UB team Adam Levy was het een zakelijke beslissing. “Qua locatie is Aruba fantastisch, veel beter dan de Bahamas.” Er werd echter veel geld in het toernooi gestoken, terwijl de aanmeldingen jaarlijks terugliepen. De Aruba Poker Classic begon in 2002 als World Poker Tour evenement. In 2006 werd het toernooi overgenomen door Ultimate Bet en organiseerden ze het evenement elk jaar in het Radisson hotel. Het trok professionele pokerspelers vanuit de hele wereld met bekendheden zoals Robert Mizrachi, Phil Hellmuth, Annie Duke en Scott Ian (gitarist van de metalband Anthrax). Winnaars van voorgaande jaren waren onder meer Freddy Deeb, Erick Lindgren, Matt Brady en Brandon Hall. Brady won in 2008 de hoogste prijs ooit van de Aruba Poker Classic; één miljoen dollar.



‘Ernstig veiligheidsrisico door lek memo’

DEN HAAG — De publicatie van de memo van de Veiligheidsdienst over premier Gerrit Schotte en vier van zijn ministers heeft gezorgd voor een ernstig veiligheidsrisico, waarnaar inmiddels op Curaçao onderzoek wordt uitgevoerd. Dat zei minister Piet Hein Donner (Koninkrijksrelaties) vandaag op vragen van de Tweede Kamer over het document.

Met name PvdA-Kamerlid Martijn van Dam wilde weten of Donner en de gouverneur van Curaçao op de hoogte waren van de informatie in de memo toen ze na de screening van de ministers verklaarden dat er geen redenen waren om hun benoeming ongedaan te maken. Donner verzekerde Van Dam dat hijzelf en de gouverneur de inhoud van de me-

mo niet kenden en reageerde geërgerd toen de PvdA'er er maar over door bleef vragen. "Ik nodig u uit om een motie van wantrouwen tegen mij in te dienen als u mij niet ge-looft", zei Donner uiteindelijk, waarop Van Dam zei dat hij dat nu ook weer niet nodig vond. De minister benadrukte dat het om een memo gaat waarvan niet duidelijk is van

wie hij afkomstig is en aan wie hij gestuurd is. Uit de lettercombinatie leidde hij wel af dat die betrekking hadden op het hoofd van de Veiligheidsdienst en diens assistent, maar dergelijke memo's met die lettercombinaties konden door iedereen worden opgesteld. "Het verantwoordelijk hoofd van de dienst heeft het kennelijk niet nodig geacht dit voor te leggen in het kader van de screening. Daar hebben we ons bij neer te leggen." Op de vraag van Ronald van Raak van de SP of hij er onderzoek naar in zou stellen, antwoordde Donner dat er op Curaçao wel onderzoek naar gedaan wordt. "Ik weet

dat het voorwerp is van onderzoek en dat er een ernstige veiligheidssituatie is ontstaan, vanwege het uitlekken van deze informatie." Hij voegde daar later aan toe dat het met name gaat om de veiligheid van de personen aan wie het lekken wordt toegeschreven en die met foto's en naam in kranten zijn afgedrukt. Ook zei hij dat een deel van de beschuldigingen in de memo betrekking hadden op feiten, die ook genoemd werden in het rapport van de commissie van Paul Rosenmöller en Cees Maas, waarnaar het Openbaar Ministerie op Curaçao geen onderzoek zal instellen.

Staten machteloos inzake uitzendwezen

Vervolg van pagina 1

De woordvoerder van de uitzendkrachten heeft verschillende keren met de directie en Raad van Commissarissen (RvC) om de tafel gezeten. Volgens hem interpreteert het nutsbedrijf de term uitzendkracht en vaste kracht vrijelijk. "De arbeiders hebben een zogenaamd contract voor onbepaalde tijd van de aannemer, maar volgens het contract kan de arbeidsovereenkomst zonder opgaaf van reden worden verbroken met een opzegtermijn van twee weken. Dat is misbruik." Ook staat er in de vier cao's die in het nutsbedrijf gelden dat uitzendkrachten slechts mogen worden ingezet in tijdelijke afwezigheid van een vaste werknemer. Bovendien mag een uitzendkracht niet langer dan een jaar in dienst worden genomen. Bij hoge uitzondering

mag een verlenging plaatsvinden, maar deze verlenging mag de termijn van twee jaar niet overschrijden. Maar hoe komt het dan dat er uitzendkrachten rondlopen die daar al vijftien jaar werken, vraagt Cova zich af. Volgens hem moet er een onderzoek worden opgestart naar het personeelsbeleid van Aquallectra. "Ta basta! Het is is genoeg", aldus Cova.

Política barata
De Statenleden vonden unaniem dat er een einde moet komen aan de overtreddingen van de bestaande arbeidsregelgeving, maar de grote vraag is volgens Statenlid Humphrey Davelaar (PNP) wat het parlement hier tegen kan doen. Volgens hem kan er snel een einde gemaakt worden aan dit passieve gedoogbeleid. "Zo moet er arbeidscontrole plaatsvinden en sancties worden

opgelegd bij overtreding. Laat de overheidsorganen hun werk doen en stop met goedkoop politiek bedrijven", zei Davelaar. PAR-Statenlid Zita Jesus-Leito sloot zich hierbij aan. Ondanks dat de uitzendkrachten vanochtend niet op het werk zijn verschenen heeft

zowel Aquallectra als UTS geen hinder ondervonden van de staking. Alle betaalkantoren van Aquallectra waren vanochtend geopend. Alle transacties konden probleemloos worden verricht. Ook bij UTS verliep vanochtend alles vlekkeloos.

Provocatie

Telecombedrijf UTS heeft vanochtend een brief aan de medewerkers verstuurd waarin werd aangegeven dat UTS via de media heeft begrepen dat een aantal uitzendkrachten ontevreden zijn en daardoor vanochtend zijn gaan staken. Het telecombedrijf stelt zich aan de geldende arbeidsregelgeving te houden. Volgens Errol Cova is dit een provocatie. "We hebben twee brieven vooraf aan deze Statenvergadering naar de directie en RvC gestuurd. Daar hebben ze niet op geantwoord. Roep de directie en RvC op om met ons om de tafel te zitten. Anders nemen we contact op met vakbond Sitcom en dan gaan we morgen echt staken", aldus Cova. Daarop stelde FOL-Statenlid Anthony Godett voor om minister Charles Cooper van Telecommunicatie te vragen om de brief in te trekken. Daar gingen de Staten mee akkoord. Bij het ter perse gaan van deze krant was het antwoord van minister Cooper nog onduidelijk.

Cassatie Kortijn IJs doorgeschoven

WILLEMSTAD — De zaak van Packers Provision Curaçao (PPC, ofwel Kortijn IJs) in cassatie tegen Aquallectra is door de Hoge Raad doorgeschoven naar januari volgend jaar. Deze zaak loopt al sinds 2005 en gaat over het bottelen van water in flesjes.

De onderhandelingen werden afgebroken en Kortijn claimt een miljoen gulden aan schadevergoeding van het nutsbedrijf wegens contractbreuk.

De zaak werd zowel door de eerste rechter als het hof in het voordeel van Aquallectra beslecht. Een van de argumenten van het hof hierbij

was dat de Raad van Commissarissen van Aquallectra uiteindelijk niet akkoord was gegaan met het project. Kortijn IJs moest alle proceskosten betalen. Het ging om ruim 50.000 gulden. Kortijn IJs is het bedrijf waar de huidige fractievoorzitter van MFK in de Staten, Dean Rozier, directeur van was. Het staat nu op

naam van familie. Kortijn IJs ging na het vonnis van het hof in januari in cassatie. Op 21 oktober besliste de Hoge Raad echter dat de zaak doorverwezen wordt naar 13 januari 2012. Omdat de griffierechten niet binnen vier weken waren betaald, was door de advocaat-generaal om niet-ontvankelijkheid bepleit van Kortijn IJs. Maar de Hoge Raad stelt vast dat PPC schriftelijk had aangegeven dat ze alles eraan gedaan heeft om de tijdige betaling van het voorlopige griffierecht te bewerkstelligen en dat de niet tijdige afboeking daarvan aan de griffier van de Hoge Raad valt toe te rekenen. Nu het griffierecht inmiddels is betaald, kan de procedure worden voortgezet door toezending van het verzoekschrift aan de belanghebbenden.

Friomunchi voor ministerraad

WILLEMSTAD — Leerlingen van Van Houteschool in Brevengat hebben de ministers vanochtend voorzien van een frisse 'Friomunchi'. Dit schaaft met lamunchismaak is een bedenksel van de school voor het festival van lamunchi dat door de Girobank is georganiseerd. Kinderen worden zo warm gemaakt voor het ondernemerschap. Deelnemende scholen moeten een product van lamunchi maken naar eigen recept. De Van Houteschool bedacht de Friomunchi. De school koos minister Carlos Monk van Bestuur, Planning en Dienstverlening (PS) als eerste testpersoon. De minister vond het schaaft zo lekker dat hij zijn collega's ook liet genieten van de frisse lekkernij.



Forse kritiek Godett op Rosaria

WILLEMSTAD — FOL-leider Anthony Godett heeft flink uitgehaald naar voormalig PNP-minister, staatssecretaris en huidige politiek leider van Pais, Alex Rosaria. Godett had forse kritiek op Rosaria, die in het dagelijks leven ook voorzitter is van de stichting die is vernoemd naar wijlen staatsman Moises 'Doktor' da Costa Gomez. Rosaria wijst alle kritiek van Godett resoluut van de hand.

Tijdens de behandeling van de concept-begroting in de Centrale Commissie van de Staten van gisterochtend hield Godett het feit dat de stichting jaarlijks een subsidiebedrag van 110.000 gulden van het land zou ontvangen. Godett wilde van alle ministers die gisteren aan het woord kwamen weten of vanuit hun ministerie een subsidie aan de stichting zou zijn gegeven. Ook wilde hij van de ministers weten of Rosaria bij hen had gelobbyd voor een baan als

consultant. Het is niet voor het eerst dat Godett in aanraking is gekomen met Rosaria en de Fundashon Moises Frumencio da Costa Gomez. Al enige tijd ergert Godett zich publiekelijk aan het feit dat Da Costa Gomez meer aandacht en verering geniet dan zijn eigen vader Wilson 'Papa' Godett. De laatste keer was dit bij de herdenking van 30 mei eerder dit jaar. Godett voegde hier nu aan toe dat Rosaria de naam van Doktor zou misbruiken

om overheidsfondsen op te strijken. In een reactie wijst Rosaria alle beschuldigingen van Godett van de hand. "Als stichting hebben wij nooit een dubbelteit gevraagd of gekregen van de overheid. Wij hebben al onze projecten zelf bekostigd. Dat zullen wij ook in de toekomst blijven doen. Ik daag hem uit om bij onze bijeenkomst van 5 november te verschijnen, dan mag hij onze boeken inzien. Wij betreuren deze uitspraken, want Doktor kan een persoon zijn die dit eiland kan verenigen." Rosaria benadrukt dat de stichting nooit subsidie van de regering heeft aangevraagd en zal aanvragen. De Pais-leider geeft verder toe een consultancy-bedrijf te hebben, maar wijst erop dat de overheid niet tot zijn klantenkring behoort.

Meerderheid Kamer voor harde opstelling

Vervolg van pagina 1

De Tweede Kamer nam geen genoegen met de geruststellende woorden van Donner. André Bosman van de VVD ergerde zich aan het feit dat Curaçao nog altijd geen informatie heeft verstrekt over de uitvoering van de plannen van aanpak en dat er op St. Maarten sprake is van vertraging. Hij stelde voor om nu al plannen te maken voor de verlenging van die plannen en wilde tevens een harde garantie van Donner dat er, ongeacht ontwikkelingen in de toekomst, geen geld meer naar beide landen gaat. Zowel Cyn-

thia Ortega-Martijn van de ChristenUnie als PvdA'er Van Dam noemde dit opmerkelijk omdat er ook in de begroting al sprake is van een afbouw van financiële steun. Volgens Bosman kan het echter geen kwaad om dat nogmaals extra duidelijk te maken, het liefst ook nog vertaald in het Papiaments en Engels. Donner zei de motie over overheidssteun te zien als ondersteuning van zijn beleid, maar ontraadde de motie om de plannen van aanpak nu al te verlengen, omdat daar nu nog helemaal geen beslissingen over genomen hoeven te worden. Was-sila Hachchi van D66 had

een heel andere benadering. Zij stelde in een motie voor om overleg te voeren met de eilanden over de voortzetting van de projecten van het Sociaal Economisch Initiatief na 2012, maar dan wel met geld van de eilanden zelf. Donner antwoordde dat die motie eigenlijk overbodig is omdat dat ook zijn intentie is.

Rijkswet Personenverkeer
Verschillende moties hadden betrekking op de Koninkrijksconferentie die later dit jaar gehouden zal worden. VVD'er Bosman wil dat Nederland dan de Rijkswet Personenverkeer ter sprake zal brengen en SP'er Van Raak vindt dat er dan gesproken moet worden over een gelijkwaardigere verhouding tussen de landen van het Koninkrijk. Donner zei bereid te zijn om over de Rijkswet Personenverkeer te praten en ook hoop te houden dat Curaçao er wellicht in de toekomst wel nog over wil praten. Ook over een betere verhouding binnen het Koninkrijk wil de minister discussiëren, zolang het Koninkrijk wel als uitgangspunt wordt genomen en bijvoorbeeld niet een Gemeenbest-constructie, omdat een dergelijk onderwerp niet op die conferentie thuishoort.

Inval in drugsband

WILLEMSTAD — De politie deed vanmorgen rond vier uur een inval in een woning aan de Kaminda Laurentius M. Mathilda in Mahuma. Ter plaatse werden onder andere apparaten aangetroffen om drugs samen te persen, weegschalen, heel veel bankbiljetten in de valuta euro, dollar en gulden, andere spullen om drugs voor te bereiden en een pistool van het merk Smith & Wesson. In de woning werd de man R.R.V. (32) aangehouden.

Advertenties Curaçao

MARQUES
CASA CONCHA

Nieuwe menu kaart

Tel. 1618806

De nieuwe 6 weekse cursus

Puerto Rican Style
beginnt weer op

MA 24 OKT om 20.00 of
DO 27 OKT om 19.00

te VILLA MARIA (Scharloo)

1e les = Proefles = GRATIS!

Info: 561.1268 - 512.2552

WWW.SALSIPUEDES.COM

RSA

Moeder Natuur heeft soms ook haar slechte dagen...

Zorg ervoor dat u de juiste verzekering heeft!

RSA heeft de beste dekking tegen storm en overstroming.

Meer weten? Vraag uw broker of kom langs bij één van onze kantoren op Curaçao, Aruba en Bonaire.

RSA Curaçao	Kaya Flamboyen 7	Tel.: (+5999) 767 4444	} www.rsa.an
RSA Aruba	L.G. Smith Boulevard 124	Tel.: (+297) 583 0668	
RSA Bonaire	Kaya Gobernador Debrot	Tel.: (+599) 717 2080	

Promenade
SHOPPING CENTER

BAZAAR

ZATERDAG
29 OKT. '11
10am-6pm

Koopjes
Muziek
Kidsactiviteiten

American Airlines • Asia Sales • Botica Carrito • Campissa International • Craving Sushi • De Fontein Pannenkoeken & Poffertjes Terras • De Gouden Ton • Educat Center • Expectations by Otro Kara • Halabi Real Estate • Hermanus Jewellers • Hunkemöller • Kicksbohl • KLM / Marlinair • Lords • MCB Bankomatiko • Mam & Co. • Optika • Otro Kara • Runway • Sea & Sand Beachwear • Victoria Jewelry Handbags & Accessories • Vivians Nursery • Where 2 Wear • Wulfen & Wulfen

Schottegatweg • www.promenade-curaçao.net

Braziliaanse touroperators op eiland



WILLEMSTAD — Een delegatie van touroperators uit Brazilië was onlangs op Curaçao. Het Curaçao Tourist Board (CTB) stelt dat dit het gevolg is van een intensieve promotiecampagne in Brazilië. Hierdoor komen er regelmatig touroperators en journalisten het eiland bezoeken, om persoonlijk kennis te nemen van wat Curaçao allemaal aan toeristische activiteiten te bieden heeft voor de Braziliaanse toerist. Het CTB heeft van de gelegenheid gebruikgemaakt om tevens duikmogelijkheden, conferenties en het organiseren van speciale evenementen te promoten. De touroperators die in het Hilton en Breezes verbleven, hebben diverse hotels, restaurants, stranden en andere toeristische trekpleisters bezocht. Deze vorm van promotie waarbij luchtvaartmaatschappijen en transportbedrijven nauw samenwerken met het CTB, wordt in de vorm van een zogenoemde 'famtrip' gedaan. Het doel van een famtrip is om touroperators bekend te maken met Curaçao zodat zij op hun beurt het eiland weer kunnen aanprijzen bij hun klanten in Brazilië.

Beperking optredens Curaçaose bands op Aruba opgeheven

WILLEMSTAD — De regering van Aruba is akkoord gegaan om Curaçaose muziekgroepen in de maand december op het eiland toe te laten. Hiermee is een belangrijk obstakel voor optredens van Arubaanse muziekformaties op Curaçao in dezelfde maand opgeheven. Optredens van diverse populaire bands uit Aruba zoals Tsunami en O.R.E.O. voor begin december dreigden in de soep te lopen vanwege een verbod voor optredens op het buureiland van Curaçaose bands, geldig vanaf 1 december tot na Pasen.

De Curaçaose vereniging van musici Amak heeft deze week met de Arubaanse premier Mike Eman en de minister verantwoordelijk voor toelating en uitzetting, Benny Sevinger, over

de gerezen situatie vergaand. Tijdens het overleg werd afgesproken dat Curaçaose bands in december onbeperkt op het eiland mogen optreden.

Deze onbeperkte toelating

is echter alleen geldig voor de maand december. Voor de periode tussen 1 januari en 21 februari mogen geen buitenlandse bands op Aruba optreden.

Curaçaose muziekformaties werden tot voor kort op kunstmatige wijze belemmerd om op Aruba op te treden.

Als onderdeel van de toelating van Curaçaose musici moesten impresario's absurd hoge bedragen betalen aan leges en belastingen, wat presentaties van Curaçaose muziekformaties op het zustereland

vrijwel tot nul bracht. Dit terwijl Arubaanse bands onbeperkt en belastingvrij op Curaçao konden optreden.

Interventie van Amak heeft ertoe geleid dat de regering van Aruba de toelatingseisen enigszins heeft versoepeld, hoewel er nog steeds niet van reciprociteit kan worden gesproken. Arubaanse bands treden op Curaçao nog steeds onbeperkt en vrijwel belastingvrij op, terwijl de Curaçaose musici nog steeds aan tal van regels voor toelating in Aruba zijn gebonden.

Instelling trusts op Curaçao mogelijk

WILLEMSTAD — De Staten van Curaçao hebben op 12 oktober een wetsvoorstel aangenomen waarmee een zogenaamde 'trust' ingesteld kan worden op Curaçao. Deze landsverordening maakt het mogelijk voor internationale partijen om op betrouwbare wijze naar Curaçao uit te wijken, in plaats van gebruik te moeten maken van de Curaçaose Stichting Particulier Fonds (SPF).

De landsverordening trust zal volgens kenners veel nieuwe mogelijkheden creëren voor de trustkantoren op Curaçao en zijn bestaande en potentiële nieuwe cliënten.

In de meest recente uitgave van zijn elektronische nieuwsbrief geeft het lokale advocatenkantoor Corporate Law BV uitvoerig uitleg over de nieuwe landsverordening. Onder andere dat de nieuw ingestelde trust bij de Kamer van Koophandel ingeschreven moet worden, inclusief wijzigingen van trustaktes. De trust moet en kan enkel ingesteld worden door een notariële akte, aldus Corporate Law.

Wijzigingen of herroepingen kunnen alleen geldig zijn indien zij met een notariële akte worden gedaan. Er moet minimaal één 'trustee' worden benoemd (waarvan minimaal één lokale), en één of meer begunstigten. Het advocatenkantoor meldt in zijn nieuwsbrief voorts dat het trustvermogen moet worden beschreven in een akte. Ten minste één begunstigde moet worden aangewezen. De insteller kan zelf trustee zijn. Hij kan ook zelf begunstigde zijn. Maar hij mag niet de enige begunstigde zijn. Er kan ook een 'protector', een beschermer, worden benoemd in de akte. Deze mag ook

begunstigde zijn, maar ook hij mag niet de enige begunstigde zijn.

In de verordening staat voorgeschreven dat de 'trustee' de enige begunstigde wordt. Mocht het voorkomen dat er geen trustvermogen meer aanwezig is of als de bepaalde termijn van de trust is geëindigd, komt de trust ten einde. Instelling van een trust brengt zeker fiscale voordelen met zich mee. Onder andere geen winstbelasting voor zover geen bedrijf wordt uitgeoefend. Indien gewenst kan binnen een internationale structuur of planning geopteerd worden voor 10 procent heffing. Uitkeringen aan begunstigten buiten Curaçao zijn niet onderworpen aan Curaçaose inkomstenbelasting, aldus de nieuwsbrief van Corporate Law. De Landsverordening Trust zal in werking treden na officiële publicatie in het Publicatieblad.

‘Ratten in de binnenstad’

WILLEMSTAD — De binnenstad kampt momenteel met een ware rattenplaag. Dit bracht MAN-Statenlid Eugene Cleopa eerder deze week naar voren tijdens een Centrale Commissie van de Staten. Cleopa deed zijn beklag bij minister Jacinta Constancia (Gezondheidszorg, Milieu en Natuur, MFK) tijdens de behandeling van de concept-begroting 2012.

Cleopa drong bij minister Constancia aan op actie om iets tegen de ratten en andere ongedierte in de binnenstad te doen. Hij stelde tal van klachten hierover te hebben ontvangen.

Hij gaf aan zelf te hebben gezien hoeveel ratten er in Punda zijn. "Ik heb een van de hogere kantoren in het Statengebouw. Als ik 's avonds naar buiten

kijk, dan zie ik geen mensen lopen, maar ratten. Wij hebben te maken met een groot probleem. Als wij niets doen ontstaat er straks een ware rattenepidemie, voor zover dat niet nu al het geval is.

Ik wil van de minister weten wanneer er actie ondernomen gaat worden tegen deze problematiek." In haar antwoord op Cleo-

pa's vragen stelde Constancia dat de overheid al bezig is met de aanpak van het rattenprobleem in de binnenstad. Zij kondigde dat toeristenbureau CTB en vuilnisophaalbedrijf Selikor een convenant met elkaar hebben gesloten met het doel om samen te werken om de binnenstad schoon te houden. Verder kondigde de minister ook een informatiecampagne aan om het volk op het belang van een schoon milieu te wijzen.

Aan de andere kant heeft de overheid ook gif aan ondernemers uitgedeeld om zo tegen de ratten op te kunnen treden.

PNP teleurgesteld over uitblijven kadernota welzijn

WILLEMSTAD — De PNP is teleurgesteld dat het kabinet de beleidsnota van augustus vorig jaar, 'Bienstar pa tur den Pais Kòrsou', niet in de concept-begroting 2012 heeft meegenomen. Het besluit van de huidige regering om de beleidsnota niet mee te nemen, betekent volgens PNP-Statenlid Humphrey Davelaar dat het kabinet het volk in de kou laat staan.

In de beleidsnota wordt een visie gepresenteerd voor het welzijn van het volk van het land Curaçao.

Het document heeft de naam kadernota Algemeen Welzijnsbeleid (awb) meegerekend en werd opgesteld door de toenmalige gedeputeerde van Sociale Zaken, het huidige PNP-Statenlid Davelaar. In de kadernota wordt een pleidooi gehouden voor het investeren in de mens om zo sterke en gezonde individuen voor het land Curaçao te krijgen. Zaken die in de kadernota aan bod komen zijn onder meer het bevorderen dat burgers meer verantwoordelijkheid gaan dragen en het belang van een integrale aanpak om het welzijn van de burgers te kunnen bevorderen.

Davelaar stelt niet te kunnen begrijpen waarom de huidige regering de kadernota niet in de concept-begroting heeft meegenomen.

Hij wijst erop dat het document is opgesteld door vertegenwoordigers uit de particuliere- en overheidssector met als doel om tot een integraal beleid en visie te komen voor de ontwikkeling van de burgers in het land Curaçao.

"Het is dan ook af te keuren dat de huidige regering bewust dit document van de hand wijst. Zij geeft geen enkele blijk van erkenning, noch waarde aan dit document. Wat wel duidelijk is zijn de haat, wraak, valse tros en politieke kopigheid, die de huidige bestuurders beletten om het onderscheid te maken tus-

sen goed of kwaad." Volgens de oud-gedeputeerde is in de begroting 2011 voor het land Curaçao, opgesteld toen hij nog in het Bestuurscollege zat, ruimte gemaakt voor het beleid dat in de kadernota staat omschreven. De huidige regering heeft echter aangegeven dat zij zich niet kan vinden in deze begroting en heeft inmiddels al twee begrotingswijzigingen doorgevoerd. Davelaar is niet te spreken over de gang van zaken en vraagt zich af hoe het volk een regering kan geloven die stelt 'dichter bij het volk te willen zijn', maar de kadernota naast zich neerlegt.

PAR: Begroting niet transparant

WILLEMSTAD — De concept-begroting van het land is niet transparant, is onoverzichtelijk en gebaseerd op cijfers die niet realistisch zijn. Dit bracht de PAR deze week naar voren tijdens de behandeling van de concept-begroting van het land Curaçao over het jaar 2012. Met haar kritiek schaarde de gele partij zich achter opmerkingen van de Raad van Advies (RvA) en het College financieel toezicht (Cft).

De Staten bogen zich maandag in een Centrale Commissie over de landsbegroting. De behandeling heeft een technisch karakter en er wordt niet op beleidszaken ingegaan. In haar introductie constateerde de PAR-fractie bij monde van fractieleider Emily de Jongh-Elhage dat de concept-begroting veel te wensen overliet. Volgens haar laat de begroting een verwarrende indruk achter, terwijl er ook geen concrete doelstellingen aan bod komen. Ook hekelde

zij de onduidelijkheid over de cijfers die in de begroting aan bod komen. Zo zijn wel de uitgaven per ministerie in kaart gebracht, maar niet de inkomsten. De Jongh-Elhage had ook vragen over het negatief advies van het Cft over de begroting 2012. Zij verwees onder meer naar het feit dat de regering geen plan van aanpak van begrotingsmaatregelen die in september klaar hadden moeten zijn, heeft gepresenteerd. Het Cft had daarop aange-

drongen. Verder wees zij er ook op dat zowel het Cft, als de RvA uitgaat van een lagere economische groei, dan waar de regering op rekt. Ook PNP-leider Humphrey Davelaar had vooral kritiek op de manier waarop de behandeling plaatsvond. Een cijfermatige behandeling heeft volgens hem weinig zin, als er niet over beleidszaken gesproken kan worden. Volgens de PNP'er is de begroting de hoogste wet van het land en dient bij de behandeling hiervan naar de totaliteit gekeken te worden. FOL-leider Anthony Godett, die volgens de laatste politieke geruchten bezig zou zijn om tot het kabinet-Schotte toe te treden, was een van de weinigen die met specifieke cijfermatige vragen kwamen. Hij brak ook een lans voor extra

uitgaven voor sociale doelen en kondigde aan met voorstellen hierover te komen tijdens de openbare behandeling van de begroting, zoals extra uitgaven van 5 miljoen gulden voor sportfaciliteiten op het eiland. Zowel de PAR-, als de PNP-fractie had van tevoren een serie schriftelijke vragen gesteld over de concept-begroting. Tijdens de beantwoording stelde premier Gerrit Schotte (MFK) dat hij kennis had genomen van de kritische opmerkingen van de PAR-fractie en dat hij schriftelijk op deze vragen van de PNP en de PAR terug zou komen.

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
14+18 krt.
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Potmis komt met verweer schorsing

WILLEMSTAD — Arif Potmis, directeur van het Analytisch Diagnostisch Centrum (ADC), moet de bevindingen van zijn schorsing op schrift zetten. Dat zijn minister Jacinta Constancia van Gezondheid (MFK) en ambtenaren van het Abvo gisteren overeengekomen, nadat het ADC-personeel gisteren even het werk heeft neergelegd. Het personeel eist dat Potmis terugkeert op de werkvloer.

Potmis is op 18 oktober door de Raad van Commissarissen (RvC) tijdelijk opzij ge-

zet. Hem wordt onder andere verweten onvolledige en/of onnauwkeurige jaarcijfers te hebben ingediend. Ook zou hij de nulmeting binnen het ADC in de weg zitten. Het personeel vindt de wijze waarop de schorsing heeft plaatsgevonden incorrect. Volgens Abvo-bestuurslid Stanley Heerenveen moet het schriftelijke verweer meer duidelijkheid brengen over de procedure van Potmis' schorsing. Potmis heeft inmiddels ook een advocaat in de arm genomen. Lyane Virginia-Cova, hoofd Moleculaire afdeling en Microbiologie waterlab, neemt nu tijdelijk waar als directeur.

Invitation for Business users and Entrepreneurs Website Maand

Social Media Bootcamp	Socialize your business
Date & Time Nov 1,2,3 18:00pm - 21:00pm	Fee: ANG 95
Website Bootcamp	How to design your own website
Date & Time Nov 7,9,14,16 9:00am - 12:00pm	Fee: ANG 125
Workshop eMarketing	Capture your target group
Date & Time Nov 21 18:00pm - 21:00pm	Fee: ANG 40
Workshop Effective Website content	Do's and don't's
Date & Time Nov 22 18:00pm - 20:00pm	Fee: ANG 40
Workshop Content Management	Do's and don't's
Date & Time Nov 23 18:00pm - 20:00pm	Fee: ANG 40
Workshop Website na plaka chiki Part 1 and 2	Integrating social media
Date & Time Part 1 Nov 1 - Part 2 Nov 3 18:00pm - 21:00pm	Fee per workshop: ANG 40

For Registration: info@stimul-it.com
Tel: 736 3655
Fax: 736 16200
Schottegweg oost 82-84

STIMUL-IT CURAÇAO

Advertenties Curaçao

3 dolle dwaze dagen

BAZAAR ZATERDAG 29 OKTOBER

27, 28 en 29 oktober

golfstrandzeezonduikezwembjörnborgbikinis chelpgolfstrand
duikseafollyzweembikinis chelpzeezonduikezwembikinis chelp
strandzeezonduikeclaesens'zweembikinis chelp huiltgolf schelp
schelpbananamoo ngolfstrandzeezonduikezwembikinis chelp

OPENINGSTIJDEN: Maandag van 14.00-18.00 uur
dinsdag t/m vrijdag van 9.00-12.00 uur en van 14.00-18.00 uur
zaterdag van 10.00-18.00 uur non-stop

Seasand BEACHWEAR

Promenade Shopping Center, Tel. 736 3655, seasand@onenet.an
seasandcuracao.com



“Cooperando cu desaroyo di nos forsa laboral”



U telt mee, doe mee aan de enquête
Van 31 okt 2011 - 27 nov 2011
www.eflaruba.com


Dienstje
Arbeid & Onderzoek



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.

Kijk op fpncaruba.com.



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: " Het reconstrueren van wegen binnen het kader van IWIF 2011, deel 2"

Volgens bestek: DOW nr. 31, d.j. 2011.

Korte omschrijving van het werk:
Aanleg regenwaterafvoer Monserat-Saliña Cerca.

Uitvoeringstermijn: 32 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **25 oktober 2011** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 300,-**.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **25 oktober 2011** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **2 november 2011** om 10.00 uur te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **4 november 2011** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **11 november 2011** om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de Directeur Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1986 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
3. De staat van eenheidsprestaties voor verkenning van meer- en minderwerken;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.



Donkey Sanctuary Aruba
Sta Lucia 4a
Open Maandag - Vrijdag 09.00 – 16.00 uur
(Nu de hele dag open)
Zaterdag – Zondag 10.00 – 15.00 uur
Info: 5841063 – 5932933 (also emergency) - 5698232



Het Land Aruba is voornemens om in het openbaar aan te besteden, middels de Stichting Fondo Desaroyo Aruba (FDA) te financieren project:

"Het beschrijven en digitaliseren van werkprocessen evenals het opstellen van werkinstructies gekoppeld aan de taken, verantwoordelijkheden en bevoegdheden per functie binnen de BBSB"

Korte omschrijving van het werk:
Het doel van de opdracht is het beschrijven, vastleggen, uitleg (training) geven van de werkprocessen, procesbeschrijvingen en werkinstructies en de daarbij behorende taken, verantwoordelijkheden en bevoegdheden per functie. De procesbeschrijvingen dienen gedigitaliseerd en gemodelleerd te worden naar de referentiemodellen werkprocessen van de NVVB (Nederland) (Burgerzaken).

Uitvoeringstermijn:
Binnen 6 (zes) maanden na datum aanvang. De Terms of Reference is verkrijgbaar tegen betaling van Awg. 75,- (vijfenzeventig florin) van 4 november 2011 tot uiterlijk 14 november 2011 beschikbaar ten kantore van het Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister, Schoolstraat 2 of in PDF-vorm via email middels verzoek gericht aan onderstaande contactpersonen.

Inlichtingen:
Worden verstrekt op 22 november 2011 om 15.00 uur ten kantore van de BBSB. Inlichtingen dienen schriftelijk per email te worden aangevraagd bij de aangewezen contactpersoon(en). Uiterlijke datum voor indiening verzoek om nadere inlichtingen is uiterlijk 28 november 2011. De Nota van inlichtingen wordt vastgesteld op uiterlijk 30 november 2011 en wordt het per email verstuurd aan alle gegadigden.

De inschrijving:
Geschiedt uitdrukkelijk door middel van een bij de TOR gevoegd en gewaarmerkt inschrijfformulier en dient uiterlijk op 15 december 2011 voor 15.00 uur middels 1 origineel en 3 kopieën van alle verzochte documenten bij de BBSB aan de Schoolstraat 2 te worden ingeleverd in de daarvoor bestemde bus en 1 (een) kopie in PDF formaat via een email aan de BBSB.

De openbare aanbesteding
Vindt plaats op 15 december 2011 augustus 2011 om 15.00 uur op het kantoor van de BBSB aan de Schoolstraat 2. Gestanddoening termijn is negentig (90) kalenderdagen na de datum van inschrijving. De directievoering zal in handen zijn van de BBSB. Op de TOR zijn de Nederlandse UAR 1986 en UAV 1989 van toepassing.

De inschrijver moet de inschrijving het volgende bescheiden overleggen:

1. plan van aanpak met tenminste een omschrijving van de gekozen digitale programma, methodieken, werkzaamheden, de gekozen werkwijze, verwachte resultaat en eindproduct(en) en een concept tijdsplanning;
2. een bankgarantie van 10% van de inschrijfsom van een lokale bank;
3. bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel; en
4. andere vereisten zoals opgenomen in de TOR/UAR 1986 en UAV 1989.

Contactpersonen:
Dhr. M. Gruning, Interim Manager BBSB, Email: Max.gruning@aruba.gov.aw
Mw. A. Staring-Engelbrecht, Projectmanager BKM, Email: vremdelingenketenaruba@gmail.com



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setamet.aw
website:
<http://www.favi.org>

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

583-8383



Op het tijdstip van de ontmanteling van de Nederlandse Antillen is het nieuwe Gemeenschappelijke Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba ontstaan. Het Gemeenschappelijk Hof is belast met de rechtspraak in het gehele Caribische gedeelte van het Koninkrijk. Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie werkt thans als een verzelfstandigde organisatie ter verdere professionalisering en verhoging van de efficiëntie van de rechtspraak.

Voor het Gemeenschappelijk Hof, standplaats Aruba zoeken wij dynamische kandidaten voor de functies van:

- **Financieel medewerker**
Functievereisten:
werk- en denkniveau MBO+; relevante MBO opleiding; werkervaring (tenminste 3 jaar) in een vergelijkbare functie.
- **Medewerker personeel**
Functievereisten:
werk- en denkniveau MBO+; relevante MBO opleiding; werkervaring (tenminste 3 jaar) in een vergelijkbare functie.
- **Tolk/Vertaler**
Functievereisten:
werk- en denkniveau HBO; relevante HBO opleiding met ruime werkervaring (tenminste 3 jaar) als Tolk/vertaler.
- **Administratief medewerker**
Functievereisten:
een opleiding op het MBO/MBO+ niveau; een HBO werk en denkniveau met ruime werkervaring (tenminste 3 jaar) in een vergelijkbare functie (in het kennis- en/of vakgebied, praktische en gediversifieerde werkervaring als administratief medewerker).
- **Bibliothecaris**
Functievereisten:
werk- en denkniveau: HBO/HBO+; relevante HBO opleiding met minimaal 3 jaar werkervaring in vergelijkbare functie / in archief en/of bibliotheek theoretisch en toepassingsgerichte kennis van collectievorming en -ontsluitingsmethoden en algemene kennis van de organisatie en de daarin te onderkennen vakgebieden;
- **Systeem en Applicatiebeheerder**
Functievereisten:
werk- en denkniveau HBO; HBO ICT/Informatica opleiding met minimaal 3 jaar ICT werkervaring.
- **Bode**
Functievereisten:
werk- en denkniveau: LBO/VMBO bij voorkeur enkele jaren praktische werkervaring als bode.
- **Secretaris**
Functievereisten:
werk- en denkniveau: HBO+/WO; HBO+ opleiding met minimaal 3 jaar ervaring als secretaris.
- **Juridisch medewerker**
Functievereisten:
werk- en denkniveau: HBO; HBO opleiding; met ruime werkervaring (tenminste 3 jaar) in een juridische functie.

Arbeidsvoorwaarden:
secundaire arbeidsvoorwaarden conform het personeelsreglement van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie.

Solliciteren en inlichtingen?
Als u geïnteresseerd bent in deze functie, dan kunt u uw belangstelling kenbaar maken door uw sollicitatiebrief met cv uiterlijk 7 november 2011 in te dienen bij dhr. A.A. Leonardo, Hoofd Ondersteuningsbureau van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, te Wayaca 33-E, telf. +297-5822294.



FRASA INTERNATIONAL TRADING N.V.

De groothandel is op zoek naar een:

Food service/Horeca Sales Representative

Doel van de functie:
Het zorgdragen voor de verkoop van specifieke producten aan horeca klanten, op een klantvriendelijke manier, conform het beleid en de visie van Frasa International trading. Nieuwe horeca klanten werven en het vergroten van de afzet gebieden.

Als accountmanager bent u zo al verantwoordelijkheden voor:

- Het op reguliere basis contact onderhouden met de huidige klanten;
- Het werven van nieuwe klanten;
- Het weten wat de behoeften zijn van de klanten en daar op inspelen;
- De informatie verstrekking aan de collega's over de wensen van de klanten om zo een goede service te kunnen verlenen;
- Het op de hoogte houden van de klanten van nieuwe producten;
- De juiste afhandeling van een klacht van een klant;
- Het promoten van onze nieuwe producten door middel van een "tasting" te organiseren;
- Het rapporteren van de verkoopcijfers aan de leidinggevende;
- De nieuwe producten kennen;
- Het onderhouden van contacten met de leveranciers;
- Het ontvangen van de leverancier als zij op bezoek komen en hen laten zien hoe het proces verloopt met betrekking tot de verkoop van hun produkt;

Functie-eisen:

- Minimaal een afgeronde MBO opleiding of vergelijkbaar opleidings- of kennisniveau/denkniveau;
- Beschikt over sociale en communicatieve vaardigheden;
- Beschikt over kennis van de Office pakketten;
- Is commercieel ingesteld;
- Is klantvriendelijk;
- Is flexibel;
- Is nauwkeurig;
- Neemt initiatief;
- Is respresentatief;
- Kan in teamverband en zelfstandig werken;
- Beheerst Nederlands, Engels, Papiaments en Spaans in woord en geschrift.

Wij bieden een passend salaris bij deze functie, goede arbeidsvoorwaarden en een ambitieuze groeiende werkomgeving.

Gelieve uw sollicitatie voor woensdag 2 november 2011 op te sturen naar Frasa International Trading, t.a.v. de afdeling Human Resources, Mevrouw M. Aal, Gutenbergstraat 2. Ook is het mogelijk uw sollicitatie te mailen naar m.aal@frasaaruba.com.

Bringing the world of food to you...

Verdachte moord dochter dood aangetroffen

PHILIPSBURG — Robert Leroy Reid, de hoofdverdachte in de moordzaak van zijn dochter, is dinsdagmorgen 25 oktober tegen vijf uur dood aangetroffen in de Pointe Blanche-gevangenis. Reid is indertijd in voorarrest van zestig dagen ondergebracht in de ziekenboeg van de gevangenis op advies van de dokter vanwege zijn brandwonden.

De gevangenisdirectie meldt dat Reid zich heeft opgehangen in de douchecel door gebruik te maken van een gescheurd beddenlaken. Gevangenisdirecteur Rudsel Ricardo heeft verklaard dat men Reid tijdens de inspectieronde van drie uur 's ochtends nog had gezien maar om vijf uur werd zijn afwezigheid ontdekt door de dienstdoende bewaker. Een controle is meteen van start gegaan en heeft geleid tot de ontdekking van Reid in de douchecel. De dienstdoende arts Douglas heeft de dood van Reid officieel vastgesteld. Politiepatrouilles, rechercheurs en de forensische afdeling zijn direct ingeschakeld om een aanvang te maken met het onderzoek. Vier gevangenen en bewakers zijn verhoord. Om acht uur is het lichaam opgehaald door de

begravenisondernemer. De gevangenisdirectie vermoedt dat er geen medeplichtigen zijn. Leden van het Openbaar Ministerie hebben eerder deze maand verklaard dat ondanks het gebrek aan samenwerking door Reid, er genoeg bewijs aanwezig is om hem aan te klagen voor moord op zijn dochter Tiffany Reid, die zelfs heeft geweigerd zijn medewerking te verlenen aan de reconstructie van de gebeurtenissen op de dag waarop de moord is gepleegd. Hoofdofficier Hans Mos heeft onlangs in een interview verklaard dat men een goed onderbouwde zaak heeft om aan de rechter voor te leggen. Er is geen commentaar geleverd op de emotionele conditie van de verdachte met uitzondering van het feit dat hij heeft volgehouden niet betrokken te zijn bij de moord

op zijn dochter. Men heeft vanaf 12 oktober geen datum vastgesteld voor de behandeling van de zaak door het gerecht. Het OM is niet bereikbaar voor commentaar over de voortzetting van het onderzoek van de moord van Tiffany Reid. De brandwonden van Reid en zijn zwakke alibi vormen het belangrijkste bewijs tegen hem. Het brandende lichaam van Tiffany werd op 6 september in een ravijn aan de voet van Cherryhut Hill tussen South Reward en St. Peters gevonden. In zijn verklaring aan de politie schreef Reid de brandwonden aan zijn gezicht toe aan een ongeluk met de radiator van zijn auto. Deze mogelijkheid is weerlegd door de controlende arts. Het voertuig is in beslag genomen voor forensisch onderzoek. De gevangenisdirectie heeft na de dood van Reid onthuld dat hij gesprekken heeft gevoerd met een sociaal werker en een verpleegster over zijn problemen. De politie heeft een onderzoek ingesteld naar de dood van Reid.

Carolus benoemd tot griffier Eilandsraad

KRALENDIJK — Norwin Carolus is onlangs in de Eilandsraad benoemd tot griffier. Hij is voor deze functie gevraagd voor een tijdelijke periode van drie maanden.

De Eilandsraad heeft op 10 september een advertentie laten uitgaan voor het werven van een griffier voor lange duur. Deze procedure is nog niet afgerond; er zijn zestien reacties binnengekomen. Vandaar dat besloten is voor een tijdelijke periode een griffier te benoemen. Na de transitie van 10 oktober 2010 is de Eilandsraad verplicht op grond van de Wet openbare lichamen Bonaire, St. Eustatius en Saba (WolBES) een griffier te benoemen in verband met het nieuwe dualistische systeem. Dit systeem geeft een duidelijke scheiding aan tussen het Bestuurscollege en de Eilandsraad. In dit systeem is het niet meer mogelijk dat de eilandsecretaris secretaris is van de Eilandsraad. Dinsdagavond is er dan ook afscheid genomen van Nerry Gonzalez, als secretaris van de Eilandsraad. Zij heeft dit met veel voldoening ruim dertien jaar gedaan. Zij werd door alle Eilandsraadleden bedankt voor haar inzet, enthousiasme en positieve in-



Norwin Carolus en Nerry Gonzalez

slag gedurende deze jaren. Zij zal haar werkzaamheden als eilandsecretaris van het Openbaar Lichaam Bonaire voortzetten. Norwin Carolus gaat de komende drie maanden de griffie opzetten en werkzaamheden verrichten als griffier. Carolus heeft de laatste jaren (vanaf 2003-

2010) gewerkt als Directeur Wetgeving en Juridische Zaken bij het ministerie van Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen van het voormalige land Nederlandse Antillen. Daarvoor heeft hij verschillende bestuurlijke adviseursfuncties bekleed op Curaçao.

Atsma voert overleg over water Bonaire

DEN HAAG — De Nederlandse regering overlegt met Nederlandse waterbedrijven over de exploitatie van de waterzuiveringinstallatie op Bonaire.

“Maandag hebben we een eerste overleg gehad met de waterleidingbedrijven over hoe we om moeten gaan met de situatie op de BES-eilanden en de inzet van hun specifieke kennis, expertise en ook mogelijk ook middelen”, zei staatssecretaris Joop Atsma van Infrastructuur en Milieu. Atsma reageerde op een motie van Tweede Kamerlid Stientje van Stelt-hoven (D66) voor steun. “Waterleidingbedrijven mogen 1 procent van hun omzet investeren in ontwikkelings-samenwerking en zouden misschien kunnen bijdragen in de oplossing van dit grote probleem”, zei ze. Ook GroenLinks en de PvdA steunen dit voorstel. Atsma zei dat de motie, waarover morgen gestemd wordt, eigenlijk overbodig is omdat hij al wordt uitgevoerd. Maar hij beschouwt het verzoek als een ondersteuning van zijn beleid, hoewel de 1-procentsregeling eigenlijk geldt voor ontwikkelings-samenwerking in het buitenland.

Man verwond tijdens ruzie

PHILIPSBURG — Een man werd maandagavond rond half zeven van achteren beschoten op de parkeerplaats van S.E.L. Maduro and Sons NV.

De politie verklaarde dat bij de schietpartij twee mannen waren betrokken. Zij hadden ruzie over een rekening. Een van de mannen raakte opgewonden en schoot de ander met een vuurwapen van achteren. Het slachtoffer, dat aan zijn zitvlak gewond raakte, liep even verder en zakte in elkaar bij de ingang van het casino in de straat. De politie en de ambulance verschenen ter plekke. Het ambulancepersoneel meldde dat de verwonding serieus maar niet levensgevaarlijk was. De plaats werd afgesloten zodat de Forensische Dienst bewijs kon verzamelen. De recherche verhoorde het slachtoffer en andere getuigen.

Hoge Raad verwijst zaak Laveist terug naar hof

PHILIPSBURG — Een administratieve fout was reden voor de Hoge Raad in Den Haag om dinsdag de zaak van oud-Eilandsraadslid en oud-gedeputeerde Louise Laveist terug te sturen naar het Gemeenschappelijk Hof van Justitie, die de zaak weer in behandeling moet nemen.

In februari 2010 is Laveist door het hof schuldig bevonden aan twee gevallen van omkoperij als ambtenaar en veroordeeld tot een voorwaardelijke gevangenisstraf van zes maanden met drie jaar proeftijd en betaling van een boete van 5000 gulden of 55 dagen cel en schorsing van drie jaar als ambtenaar. Hij is vrijgesproken van de beschuldiging van vervalsing en fraude. Laveist is na zijn veroordeling in cassatie gegaan. Tijdens de behandeling van de zaak is advocaat-generaal

P. Vegter tot de conclusie gekomen dat de zaak terug moet naar het Gemeenschappelijk Hof van Justitie en opnieuw behandeld moet worden. In de overwegingen is het bewijs waarop de veroordeling van Laveist is gebaseerd, niet opgenomen. De Hoge Raad stelt in haar vonnis dat het bewijs is samengevat in een bijlage van het vonnis maar niet zoals juridisch wordt vereist in het vonnis. De wet schrijft voor dat het bewijs voor veroordeling van een verdachte opgenomen moet worden in het vonnis, dat ongeldig wordt verklaard indien dit niet het geval is. Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie heeft Laveist schuldig bevonden aan de aanname van steekpenningen van de Canadese fabrikant Bemal Enterprises in verband met de inrichting van het nieuwe Bestuurskantoor. De oud-gedeputeerde is ook schuldig bevonden aan het aannemen van een cheque

van 6000 dollar van Bargains Unlimited NV voor zijn Culture Club Foundation als tegenprestatie voor een positief advies betreffende werkvergunningen. Het Gemeenschappelijk Hof acht het niet bewezen dat Laveist de notulen van de stichting, waarvan hij voorzitter is geweest, heeft vervalst. Het OM meent dat dit is gebeurd om fraude te plegen met subsidie van financier Amfo voor het project 'Rally Around the Flag' dat in 2004 op St. Maarten Dag is gehouden. Maar het Gemeenschappelijk Hof acht dat dit niet bewezen kan worden evenals het feit dat verkregen subsidie is aangewend voor andere doeleinden dan de aankoop van vlaggen. Laveist is ook vrijgesproken van overtreding van de arbeidswetten door een kapster zonder werkvergunning in dienst van zijn kapperszaak te nemen. Er is geen datum vastgesteld voor de behandeling van de zaak.

St. Maarten toegelaten als geassocieerd lid Unesco

PHILIPSBURG — St. Maarten is dinsdag direct na Curaçao het nieuwste geassocieerde lid van Unesco geworden tijdens de 36e algemene vergadering van de internationale organisatie.

In haar korte aanvaardings-toespraak beschreef de minister van Onderwijs, Cultuur, Sport en Jeugdzaken, Rhoda Arrindell, de gelegenheid als een vreugdevol ogenblik voor het volk en de regering van St. Maarten. Zij sprak de hoop uit dat het eiland de doeleinden en idealen van Unesco zou naleven en hoopte op een volledige participatie in de organisatie op alle niveaus. Ambassadeur Davidson L. Hepburn, permanent gedelegeerde van het Gemenebest van de Bahama's en voorlopige voorzitter van de 36e vergadering van de algemene vergadering, stelde dat St. Maarten en Curaçao beide bekend zijn met de zaken van Unesco. De eilanden zijn als deel van de Nederlandse Antillen ook verbonden geweest met de organisatie. Na de vereiste ondersteunende documenten van de

Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken die verantwoordelijk is voor buitenlandse aangelegenheden van beide gebiedsdelen te hebben voorgelezen, legde ambassadeur Hepburn het lidmaatschap van Curaçao en daarna St. Maarten ter stemming voor. De twee landen werden bij acclamatie toegelaten. Unesco telt nu 201 leden en geassocieerde leden en is de grootste organisatie van de Verenigde Naties. Hepburn verklaarde trots te zijn dat de twee nieuwe leden tot het Caribisch gebied behoren en dat hij beide landen, waar hij zich thuis voelt, heeft bezocht. In haar welkomstwoord in het Engels en Frans, de twee talen die worden gehandhaafd door Unesco, stelde de algemeen directeur van Unesco, Irina Bokova, dat Unesco St. Maarten van harte welkomheet in de Unesco-familie

en noemde het geassocieerde lidmaatschap een stap in de goede richting. De steun van Unesco op velerlei gebied werd toegezegd door Bokova die eraan toevoegde dat alle landen ook profijt zullen trekken uit de deelname van St. Maarten. De minister van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport van Curaçao Lionel Jansen feliciteerde St. Maarten in zijn toespraak. Op haar beurt feliciteerde Arrindell Curaçao. De Nederlandse vertegenwoordigers in Unesco spraken ook hun gelukwensen uit en brachten naar voren dat het Koninkrijk der Nederlanden met Aruba, St. Maarten en Curaçao als geassocieerde leden nu voltalig is vertegenwoordigd in Unesco. De toetreding van St. Maarten en Curaçao vormde het hoogtepunt van de vergadering in de ochtenduren. Naar verwachting zullen de twee eilanden hun nationale verklaringen later deze week afleggen. St. Maarten staat op de agenda van zaterdag.

Naturalisatieceremonie voor nieuwe Nederlandse burgers

PHILIPSBURG — Een groep van 446 personen verkreeg door naturalisatie de Nederlandse nationaliteit tijdens een ceremonie die in The Westin Dawn Beach Resort and Spa op 21 oktober werd gehouden. De eed van trouw aan het Koninkrijk werd afgelegd door personen van 22 verschillende nationaliteiten en verschillende achtergronden tegenover gouverneur Eugene Holiday in het bijzijn van de pers en andere aanwezigen.

De eed van trouw is de laatste vereiste stap in het proces tot verkrijging van de Nederlandse nationaliteit. De ceremonie bestond uit drie sessies, waarvan één speciaal voor de kinderen die de Nederlandse nationaliteit verkregen hadden, was bestemd. Iedere deelnemer ontving een Koninklijke Beschikking waarin het Nederlandschap werd bevestigd. Zij werden persoonlijk gefeliciteerd door gouverneur Holiday. De gouverneur bracht naar voren dat men aan het einde van de ceremonie het vertrek zou verlaten met een gemeenschappelijke nationaliteit en een gemeenschappelijke band: het Nederlandschap. “Daarom is het mijn hoop, in de context van de gemeenschap van St. Maarten, dat de verandering van nationaliteit zal leiden tot aanname van de sociale en cul-

turele gewoonten en tradities van uw nieuwe land”, voegde hij eraan toe. Hij sprak de hoop uit dat voor iedereen de nieuwe nationaliteit een verbreding in de gemeenschap

voor een sterker St. Maarten zou inhouden. Hij raadde de nieuwe burgers aan het St. Maarten lied 'Oh Sweet St. Maarten Land' en de vlag van St. Maarten in ere te

houden, St. Maartendag te herdenken en te vieren en zich op de hoogte te stellen van de geschiedenis en gebruiken van St. Maarten en hun nieuwe land te dienen.



De zorg die onze senioren behoeven, de onafhankelijkheid die ze verdienen

Zelfstandig thuis wonen met de zekerheid van een Amber systeem, dat betekent altijd assistentie binnen handbereik! Amber is de ideale "partner" voor senioren die nog zelfstandig wonen. Een eenvoudig te gebruiken, alles-in-een medische noodgevallen oplossing. Alarmer een familielid of professionele hulpverlening met een druk op de knop. De noodknop is op meerdere manieren te dragen.

Voor meer informatie kijk op www.innotechbv.com of laat u informeren op de informatieavond!

Informatieavond

Datum: 31 oktober 2011
Tijd: 20.00-22.00
Lokatie: Tamarijn (mahaai)
Telefoon: +5999 840 2525 of +5999 697 4013

innOTECH
SECURITY & AUTOMATION

Carin ares

Advertenties Curaçao



Papagayo
beach & lounge resort Curaçao

Papagayo Beachclub & Papagayo Beach Resort gelegen in het Jan Thiel gebied.
Zoeken per direct:

**MEDEWERKER TECHNISCHE DIENST
&
MEDEWERKER TUINONDERHOUD**

Algemene onderhoudswerkzaamheden en kleine reparaties.

Ben jij in het bezit van:

- Technische kennis en/of plantenkennis
- Relevante werkervaring
- Een eigen auto (voor medewerker tuinonderhoud niet vereist)
- Goede beheersing van de Nederlandse taal.

Dan bieden wij jou een afwisselende job op een unieke locatie met uitstekende voorwaarden. Ben je geïnteresseerd mail je CV naar sales@papagayobeachresort.com t.a.v. Gerald van Ramesdonk of geef het af bij de portier van het resort.



BZSE
Attorneys at Law | Tax Lawyers

Mededeling van de curator in het faillissement van de naamloze vennootschap Food Center N.V.

Schuldeisers die aan één of meer van de volgende kwaliteitseisen voldoen:

- ✓ Zij die een vordering hebben die kwalificeert als 'boedelschuld';
- ✓ Zij die een vordering hebben op de boedel en aanspraak menen te kunnen maken op voorrang als bedoeld in art. 3: 277 lid 1 BW;
- ✓ Zij die een vordering hebben op de boedel en aanspraak menen te kunnen maken op een voorrecht als bedoeld in art. 3: 277 lid 2 BW;
- ✓ Zij die een vordering op de boedel hebben en op andere grond dan hierboven opgesomd menen dat die vordering een hogere rang heeft dan die van concurrente schuldeisers;

worden verzocht om hun vorderingen uiterlijk **1 november 2011** in te dienen bij de curator onder overlegging van justificatoire bescheiden waaruit aard en bedrag van de vordering blijkt, alsmede onder opgave van de voorrang of het voorrecht (en onder verwijzing naar wettelijke bepalingen waaruit die voorrang of dat voorrecht volgt), waarop aanspraak wordt gemaakt.

Schuldeisers die niet aan één of meer van bovengenoemde kwaliteitseisen voldoen – de concurrente schuldeisers – worden nadrukkelijk verzocht om niet te reageren op deze oproep. Voor zover de stand van de boedel dit toelaat zullen deze schuldeisers (mogelijk) op een later moment worden opgeroepen.

mr. Roeland Zwanikken, curator

mr. Roeland Zwanikken, curator



BZSE
Attorneys at Law | Tax Lawyers

Kudu Drive # 2, Belair

P.O. Box 737, Philipsburg

Sint Maarten

Fax: 542 7551, e-mail: rzwanikken@bzselaw.com

Hoofdentree Amsterdam Centraal weer open

AMSTERDAM — De ‘voordeur’ van het Centraal Station in Amsterdam ging vandaag weer open. Na een sluiting van ruim zeven jaar kunnen de reizigers weer gebruikmaken van de hoofdentree. Reden voor de NS en Pro-Rail voor een feestje.

De officiële opening vond in de ochtenduren plaats, in aanwezigheid van onder anderen de Amsterdamse wethouder Eric Wiebes (verkeer en vervoer). De hoofdentree ging aanvankelijk in 2004 voor drie jaar dicht. De aanleg van de Noord-Zuidlijn, de metrolijn die Amsterdam-Noord met de Zuidas moet verbinden, was de grootste veroorzaker van de vertraging. Dit was een zeer ingewikkelde operatie. Nu het bouwterrein van de metrolijn in het stationsgebied steeds kleiner wordt, kunnen de deuren weer open.

De hoofdingang gaat eerst



Foto: AFP

Reizigers worden met snoepjes verwelkomd tijdens de opening van de nieuwe voordeur van het Centraal Station.

provisorisch open, omdat de werkzaamheden aan de monumentale voorgevel van het stationsgebouw nog niet volledig zijn afge-

rond. De komende tijd zijn drie van de vijf deuren toegankelijk voor de ongeveer 260.000 reizigers die het station dagelijks aandoen.

Hillen belooft Kamer betere antwoorden

DEN HAAG — Minister Hans Hillen van Defensie heeft vandaag aan de Tweede Kamer belooft beter antwoord te zullen gaan geven op vragen. Hij zei tijdens een overleg het boetekleed aan te trekken, omdat ook hij zag dat vragen soms beter en tijdiger kunnen worden beantwoord.

“Als wij tekortschieten, dan spijt me dat enorm. Ik ga proberen dat te verbeteren”, aldus Hillen.

De Kamer heeft al langer kritiek op de manier waarop de minister informatie verstrekt. Recent kwam dat bijvoorbeeld tot uiting na een brief van de minister over de gevolgen van de bezuinigingen op het vastgoed. De Kamer vond die zes kantjes uitleg veel te mager

en eiste meer informatie. Hillen vroeg de Kamer wel begrip voor de ‘hoogst ingewikkelde processen’ die momenteel bij Defensie gaande zijn, zoals de bezuinigingen. Hij zei verder echt de intentie te hebben om de Kamer goed te informeren. “Ik heb er geen behoefte aan en geen belang bij om met de Kamer tot kortsluiting te komen”, aldus de minister. De PvdA en GroenLinks zei-

den blij te zijn met de belofte van de minister. “Want de commissie heeft al vaak met de hand over het hart gestreken”, aldus Angelien Eijssink van de PvdA. Arjan El Fassed van GroenLinks zei dat de Kamer niet langer mild gestemd kan blijven. “Hoe vaak moeten we de minister nog naar de Kamer roepen?”, vroeg hij zich af.

De PVV, gedoogpartner van het minderheidskabinet van VVD en CDA, bleef kritisch. “Ik struikel over de onvolledige informatie”, aldus PVV’er Marcial Hernandez. “De minister dient het goede voorbeeld te geven.”

Zoektocht chauffeur geldwagen levert niets op

ROTTERDAM — De politie is nog steeds naarstig op zoek naar de chauffeur van een geldtransportwagen die gisteren in Ridderkerk op mysterieuze wijze verdween. Uit de wagen, die bij een filiaal van de Rabobank stond, is eveneens een aanzienlijk bedrag verdwenen. Dat heeft de politie vandaag gemeld.

Het Regionaal Team Overvallen heeft een opsporingsonderzoek ingesteld. De politie is gisteren de hele dag bezig geweest om Ridderkerk en omgeving uit te kammen. Die zoektocht is aan het einde van de dag gestaakt. Collega’s troffen gisteren de cabine van de geldwagen leeg aan en sloegen alarm. Later bleek een aanzienlijk bedrag uit de wagen te zijn

verdwenen. De politie wil niet zeggen hoeveel geld er weg is.

De verdwenen chauffeur is verdachte in de zaak. De man wordt verdacht van betrokkenheid bij de verdwijning van een aanzienlijk bedrag uit de wagen. Er zou nog een tweede man betrokken zijn geweest bij de overval.

Wat er zich dinsdagochtend precies heeft afgespeeld is nog niet bekend. De chauffeur is nog steeds spoorloos. De politie spreekt van een overval. De identiteit van de tweede man is onbekend. Vandaag toont het televisieprogramma *Hart van Nederland* camerabeelden van de overval. De politie vraagt in de uitzending hulp om de identiteit van de tweede man te achterhalen.

Turken en Koerden: Kom niet naar Museumplein

AMSTERDAM — Tien Turkse en Koerdische organisaties, de gemeente Amsterdam en de politie roepen mensen op om vandaag niet naar het Museumplein te komen om te demonstreren. Zij vrezen dat het anders weer tot onregeligheden tussen Turken en Koerden komt. De verschillende partijen zeggen dat vandaag in een gezamenlijke verklaring.

Onder meer op internet zijn oproepen verschenen aan Turken om vandaag weer op het Museumplein te komen demonstreren tegen de Koerdische afscheidingsbeweging PKK. Een soortgelijke demonstratie liep afgelopen zondag volledig uit de hand. Een groep Turken – ultranationalisten volgens insiders – viel toen een nabijgelegen Koerdisch centrum aan.

“Wij willen geen import van het Turks-Koerdische conflict naar Nederland en Amsterdam”, zo luidt de verklaring. “Wij roepen iedereen op: demonstreren is een grondrecht maar ga vandaag niet naar het Museumplein.”

Turkse en Koerdische organisaties voerden vandaag overleg met de Amsterdamse burgemeester Eberhard van der Laan. Onder de organisaties

die de tekst hebben ondertekend, zijn de Federatie Koerden in Nederland, de Turkse arbeidersvereniging HTIB en de Federatie van Nederlands Turkse jongerenorganisaties. Het zondag aangevallen Koerdisch Nederlands Cultureel Centrum Amsterdam (KNCCA) wordt vandaag extra bewaakt door de politie. Politieagenten posten bij het pand aan de Sloterkade.

Noodverordening
De burgemeester van Amsterdam heeft vandaag een noodverordening afgekondigd op en rond het Museumplein in de hoofdstad. Eberhard van der Laan vreest voor een

confrontatie tussen Turken en Koerden. Dat heeft de gemeente vandaag bekendgemaakt.

De noodverordening duurt tot middernacht. Hiermee geldt een samenscholingsverbod op het plein en ook kunnen mensen het bevel krijgen dat ze zich uit het gebied moeten verwijderen.

De mobiele eenheid (ME) is zichtbaar aanwezig rond het plein. In de middaguren waren er nog geen demonstranten te zien. Volgens de gemeente worden er ook extra veiligheidsmaatregelen genomen. Deze zijn erop gericht de openbare orde te handhaven, aldus de gemeente.

Politie krijgt veel tips over Brink’s

AMSTERDAM — De politie heeft veel tips gekregen naar aanleiding van de uitzending van het Avro-programma *Opsporing Verzocht* van gisteren over de gewelddadige overval op een filiaal van geldtransportbedrijf Brink’s in Amsterdam-Zuidoost. De telefoon stond roodgloeiend, zo liet een woordvoerder vandaag weten.

“Ik weet nog niet precies hoeveel tips er zijn gekomen maar het was zelfs te veel voor het telefoonpaneel.” De overloop ging naar het Korps landelijke politiediensten (KLDPD). De politie besloot meer beelden vrij te geven, nadat een eerdere uitzending van het opsporingsprogramma 150 tips had opgeleverd. Gisteren vroeg de politie meer informatie over de mijnwerkerslampjes die de overvallers op hun hoofd droegen, een rugzak die een van hen droeg en de schoenen van een van de daders.

In de vroege ochtend van 29 juni drongen vermoedelijk zes criminelen met verschillende nationaliteiten het geldtransportbedrijf Brink’s aan de Kollenbergweg binnen, waarschijnlijk met behulp van explosieven. Ze maakten onder bedreiging van vuurwapens een onbekend geldbedrag buit.

Toen de politie ter plaatse kwam, begonnen de daders met automatische wapens te schieten. Ze gingen er in twee auto’s vandoor en volgde een achtervolging richting Gelderland. Een van de vluchtauto’s crashte op de A2. Na het ongeval bedreigden de criminelen een andere automobilist en vluchtten in zijn auto. De inzittenden wisten te ontkomen.

Vorige week verrichtte de politie een eerste aanhouding in deze zaak. Ze arresteerde donderdag een 23-jarige man op verdenking van voorbereidingshandelingen voor de overval.

CSI ontwikkelt virtuele plaats delict



Foto: AFP

DEN HAAG — Het Nederlands Forensisch Instituut (NFI), dat samen met kennisinstituten en technologiebedrijven samenwerkt in CSI The Hague, introduceert vandaag in het CSI-laboratorium de nieuwste forensische technieken. Zo kunnen forensisch onderzoekers nu al met een speciale ‘virtual reality’-bril een digitale versie van een plaats delict betreden en verkennen. Naast de bril zijn er ook camera’s ontwikkeld die respectievelijk warmtesporen en bloedsporen laten zien. De camera kan zelfs aangeven hoe oud de bloedsporen zijn. Ook is er een handmatige 3D-scanner ontwikkeld, om opnames te maken van de ruimte waarin een delict is gepleegd. Het project CSI The Hague ging twee jaar geleden van start. Er is al een demoversie van de virtuele plaats delict in gebruik, zodat onderzoekers ermee kunnen trainen en ervaring op kunnen doen.

Team voor opsporing gevluchte veroordeelden

RIJSWIJK — Voor de opsporing van de vele mensen die een straf die hun is opgelegd ontlopen, werken politie en het Openbaar Ministerie samen in een speciaal team: het Team Executie Strafvonnissen (TES).

Het TES is sinds april 2007 operationeel. Het team is opgericht na een wetswijziging in 2005, waarmee bijzondere opsporingsbevoegdheden gebruikt mogen worden bij het opsporen van criminelen, zoals tappen en observeren. Het TES spoort criminelen op die geen bekende woon- of verblijfplaats hebben en een minimale celstraf van vier maanden opgelegd hebben gekregen.

Het gaat om allerlei soorten zaken, van fraude tot criminele organisaties, maar ook levens- en zedendelicten. Als veroordeelden nog een straf van 300 dagen of meer moeten uitzitten, wordt er intensief naar ze gezocht. In de meeste van deze gevallen blijken de veroordeelden in het buitenland te zitten. Dan wordt een Europees arrestatiebevel of een internationaal opsporingsbevel uit-

gevaardigd om de criminelen zo snel mogelijk naar eigen land te krijgen.

Afgelopen zomer maakte het team nog bekend in Bulgarije een 65-jarige man met de Bulgaarse nationaliteit te hebben aangehouden. De man was in 1994 in Nederland voor betrokkenheid bij een dodelijke schietpartij veroordeeld tot een gevangenisstraf van twaalf jaar, waarvan hij nog ruim tien jaar moet uitzitten.

Het opsporen van personen die een straf van minder dan 120 dagen ontlopen, gebeurt door de regionale politie.

Geld voor ondernemen in ontwikkelingslanden

AMSTERDAM — Staatssecretaris Ben Knapen (Ontwikkelingssamenwerking) gaat bedrijven steunen die in ontwikkelingslanden aan de slag willen met watermanagement of voedselzekerheid. Daarvoor is de komende vijf jaar 275 miljoen euro uitgetrokken.

Knapen hoopt dat de zelfredzaamheid van ontwikkelingslanden door de investeringen van bedrijven zal verbeteren. De staatssecretaris stelt dat overheden problemen als klimaatverandering en voedselschaarste niet alleen op kunnen lossen. “Het bedrijfsleven is een

van de onmisbare partners in ontwikkelingssamenwerking”, zei hij op een conferentie in Amsterdam.

Ook komt er een flexibel financieringsmodel voor het midden- en kleinbedrijf dat wil investeren in ontwikkelingslanden. Daarvoor trekt Knapen 55 miljoen euro uit. Daarnaast wordt het fonds voor ontwikkeling van infrastructuur (Orio) uitgebreid van 140 naar 180 miljoen euro. Het totale budget voor private-sectorontwikkeling en samenwerking met het bedrijfsleven gaat de komende vier jaar omhoog van 600 naar circa 900 miljoen euro.

Dolly Bellefleur roept op tot ‘roze’ zichtbaarheid

AMSTERDAM — Met als motto ‘Hey let’s be gay van Groningen tot Zierikzee’, roept Dolly Bellefleur op tot deelname aan de Nationale Week van de Dialoog. Tijdens deze week, van 2 tot 11 november, staan door heel Nederland in ruim 70 steden dialoogtafels waar mensen met elkaar in gesprek gaan over grote en kleine maatschappelijke onderwerpen.

Met Dolly Bellefleur ondersteunen COC Nederland, het Humanistisch Verbond en Stichting Malaica dit initiatief van Nederland in Dialoog en maken zo ook homoseksualiteit bespreekbaar. Een relevant en urgent onderwerp, juist omdat het in veel kringen gevoelig ligt, ondanks ruim 900.000 in Nederland wonende homo’s, lesbiennes, trans- en biseksuelen. Ook voelen veel homojongeren zich op school niet veilig en is ruim een derde van de

volwassenen op hun werk niet ‘uit de kast’ uit vrees voor pesterijen. COC Nederland, het Humanistisch Verbond en Stichting Malaica maken al sinds 2001 homoseksualiteit bespreekbaar en roepen met Dolly op tot ‘roze’ zichtbaarheid, omdat dat werkt. In de woorden van Dolly: “Veeg vooroordelen van tafel, laat liefde in plaats van angst regeren, vier de verschillen en laten we er op de dag van de dialoog een dolle boel van maken!”

Dolly Dialoog Dobbels

Speciaal voor de Nationale Week van de Dialoog is er de Dolly Dialoog Dobbels met een aantal actuele ‘roze’ thema’s. Zoals bijvoorbeeld uit de kast komen, pesten op school, zichtbaarheid, de gaypride en het belang van dialoog. Ook kan iedereen een eigen roze onderwerp aankaarten.

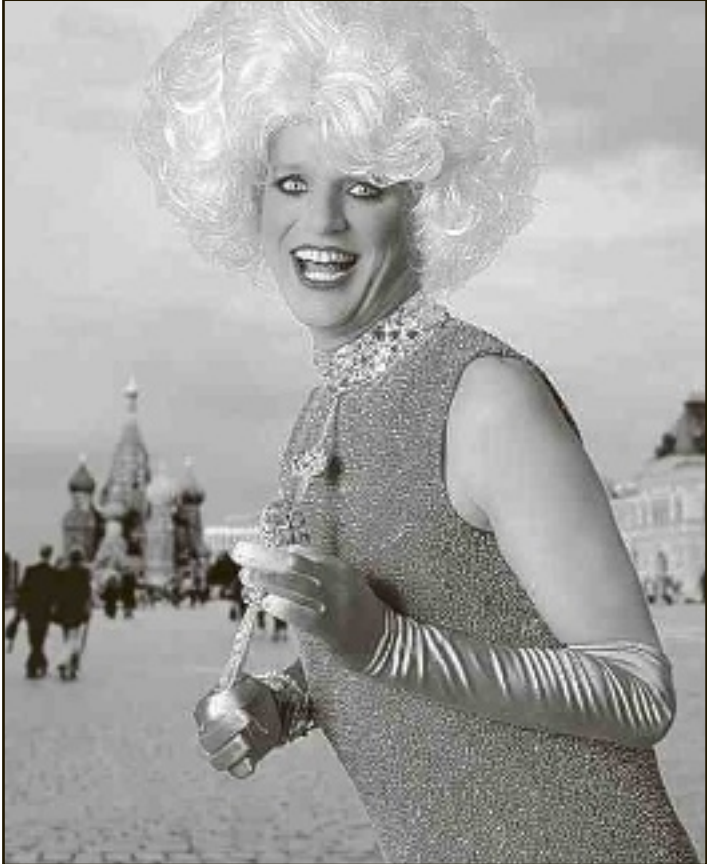


Foto: Dollybellefleur.nl

Dolly Bellefleur is het alter ego van theaterdier Ruud Douma.

EURO

Verlamd

AMSTERDAM — De Europese beurzen lieten vandaag weinig beweging zien. Alle ogen zijn gericht op Brussel waar de Europese regeringsleiders bijeenkomen om een akkoord te bereiken over een daadkrachtig crisisplan. Onzekerheid over de uitkomsten van de cruciale EU-top houdt beleggers aan de zijlijn.

“Het is een afwachtede markt met lage omzetten. Gezien het verlies op Wall Street van gisteren valt het in Europa nog wel mee. In Amsterdam wordt wat winst genomen in ING nadat het aandeel in de afgelopen maand met 28 procent is gestegen. Ook vielen de cijfers van Heineken mee. Maar het is vooral wachten op de Europese politici”, aldus fondsmanger Corné van Zeijl van SNS Asset Management.

De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,4 procent lager op 303,66 punten. De MidKap-index daalde ook 0,4 procent tot 488,25 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stonden 0,1 procent hoger. In Milaan steeg de beurs ook 0,1 procent. Volgens enkele Italiaanse kranten stapt Silvio Berlusconi rond de jaarwisseling op als premier van Italië in ruil voor steun van zijn coalitiepartner Lega Nord voor de economische hervormingen.

De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,4 procent tot 93,45 dollar per vat nadat gisteravond het hoogste niveau in twee maanden werd bereikt. De euro was 1,3933 dollar waard tegen 1,3905 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao stond de euro vandaag vrijwel stationair op 2,458 gulden vergeleken met gisteren. Toen noteerde de munt 2,4564 gulden.

TOKIO

Klein verlies

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag met een klein verlies gesloten. Voorafgaand aan de cruciale EU-top liet de Japanse hoofdgraadmeter een wisselvallig beeld zien. Na een lagere start werd het verlies langzaam omgezet in winst. Vlak voor de slotbel zakte de beurs echter weer in het rood. De Nikkei sloot uiteindelijk 0,2 procent lager op 8748,47 punten.

De Japanse zakenkrant *Nikkei* meldde dat de Bank of Japan mogelijk tijdens de beleidsvergadering morgen zal besluiten om het opkoopprogramma van obligaties en effecten verder uit te breiden in een poging de economie te ondersteunen.

De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten wisten te herstellen van eerdere verliezen. In Sydney steeg de All Ordinaries 0,3 procent door speculaties over een mogelijke renteverlaging door de Australische centrale bank. De Kospi in Seoul en de Hang Seng in Hongkong klommen eveneens 0,3 procent.

WALL STREET

Winst

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag met winsten begonnen. Na de verliesbeurt van gisteren lijken Amerikaanse beleggers er vertrouwen in te hebben dat de Europese leiders met een overtuigend crisisplan zullen komen. De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na opening van de beurs 1,2 procent hoger op 11.842 punten. De S&P 500 klom 0,9 procent tot 2663 punten.

Vliegtuigbouwer Boeing kwam voorbeurs met beter dan verwachte kwartaalcijfers naar buiten en verhoogde de winstverwachting voor het gehele boekjaar. Het aandeel werd beloond met een winst van 6 procent.

Nederland onderzoekt corruptie Wereldbank

WASHINGTON — De Nederlandse en Britse autoriteiten zijn een gezamenlijk onderzoek begonnen naar corruptie bij projecten die zijn gefinancierd met geld van de Wereldbank. Daarbij zouden een Nederlands bedrijf en een voormalige werknemer van de Wereldbank betrokken zouden zijn. Dat maakte de organisatie gisteren bekend.

Volgens de Wereldbank is de Nederlandse justitie inmiddels aan de slag gegaan met de zaak nadat de organisatie op basis van eigen onderzoek tot de conclusie kwam dat er iets niet in de haak was. Die informatie is in de afgelopen maanden doorspeeld.

De Wereldbank prijst de Britse en Nederlandse overheden voor hun 'robuuste'

optreden naar aanleiding van de beschuldigingen. “We zien uit naar de resultaten van hun onderzoek.” Ten slotte laat de bank weten dat zij, zoals gebruikelijk, het eigen onderzoek naar de zaak ook voortzet. “En de nodige actie zal ondernemen tegen de entiteiten en individuen die iets verkeerd hebben gedaan.” Volgens het Nederlands

Openbaar Ministerie gaat het om een handelsonderneming uit Geldermalsen die verdacht wordt van het omkopen van een voormalig consultant van de Wereldbank en ambtenaren in Oost-Timor. Bij het bedrijf en de woningen van de directeur en commercieel manager zijn gisteren papieren en computers in beslag genomen.

Het onderzoek naar de vermeende omkoping is in de zomer begonnen, na een melding van de Wereldbank. Het bedrijf uit Geldermalsen zou richting de consultant van de bank met geld hebben geschoven om voor-

informatie te krijgen over nog niet gepubliceerde overheidsopdrachten, waar de Wereldbank bij betrokken is. In Oost-Timor spitste de omkoping zich toe op een aanbesteding van het ministerie van Gezondheid aldaar.

De Rijksrecherche werkt in het onderzoek samen met de Belastingdienst en de Overseas Anti-Corruption Unit (OACU) van de Londense politie. In Londen zijn gisteren de voormalige consultant van de Wereldbank en een vrouw aangehouden op verdenkingen van het aannemen van steekpenningen van het Nederlandse bedrijf.

Nokia lanceert Windows smartphones



Foto: AFP

De Nokia Lumia 800 met een 8 megapixel Carl Zeiss Tessar lens.

Apple en smartphones die draaien op de software van Google. Het Finse concern staat onder zware druk op de smartphonemarkt en heeft al tijdens last van een teruglopende omzet en winst. Nokia verliest steeds

meer aandeel vanwege de hevige concurrentie die het bedrijf ondervindt van de iPhone van Apple en van smartphones met Android-software van Google. Om het tij te keren, kondigde Nokia-topman Elop afgelo-

pen februari een samenwerking aan met de Amerikaanse softwaregigant Microsoft. De twee giganten hopen samen een vuist te kunnen maken tegen die andere grootmachten in de strijd om de consument.

Waarschuwing voor groeiend protectionisme

BRUSSEL — De Wereldhandelsorganisatie (WTO) waarschuwt voor groeiend protectionisme en roept de wereldleiders op een einde te maken aan de trend van het beschermen van het eigen bedrijfsleven, met nadelige gevolgen voor de wereld economie.

Het aantal exportrestricties, van vooral voedsel en brandstof, is volgens de organisatie sinds mei toegenomen. “De situatie is nog niet alarmerend, maar het draagt duidelijk bij aan de neerwaartse risico's voor de wereld economie”, aldus de WTO vandaag.

Boeing Dreamliner vervoert eerste passagiers

HONGKONG — Het nieuwste model van de Amerikaanse vliegtuigbouwer Boeing, de 787 Dreamliner, heeft vandaag zijn eerste commerciële vlucht gemaakt. Met een handjevol passagiers, die daar dik voor hadden betaald, en veel pers steeg het toestel van luchtvaartmaatschappij All Nippon Airways (ANA) op in Tokio om even later te landen in Hongkong.

De eerste vlucht met de Dreamliner heeft drie jaar langer op zich laten wachten dan de bedoeling was. De productie werd opgehouden door allerlei tegenvallers zoals stakingen van het personeel en problemen bij het ontwerp en de productie.

Het vliegtuig is vanwege onder meer het vele gebruik van koolstofvezel in plaats van aluminium veel lichter dan

cern nog uit van een 'duidelijk positief resultaat'. De concurrentie is volgens PSA heviger geworden en de prijzen zijn sinds september meer onder druk komen te staan. Vooral in de Zuid-Europese landen heeft het bedrijf moeite om auto's aan de man te brengen.

De omzet uit de verkoop van auto's daalde in het derde kwartaal met 1,6 procent tot 9,31 miljard euro. PSA liet vorige maand al weten dat sommige fa-

Olieprijs op recordhoogte

NEW YORK — De prijs van een vat lichte Amerikaanse olie bereikte gisteravond het hoogste niveau in twee maanden.

Een vat olie kostte gisteren 93,17 dollar, om na de sluiting van de beurzen op Wall Street weer iets

te dalen naar 92,59 dollar per vat. Analisten vermoeden dat de oliemarkt gokt op een positieve uitkomst van de Europese top vanavond in Brussel.

Dit terwijl er op de Amerikaanse aandelenmarkten juist pessimisme leek te heersen over de Europese besluitvaardigheid.

Heineken verbetert omzet en volumes

AMSTERDAM — Heineken heeft, ondanks de slechte zomer in Europa, in het derde kwartaal de omzet en volumes zien stijgen. Dat bleek vandaag bij de publicatie van het tussentijdse handelsbericht van de bierbrouwer. In West-Europa daalden de verkopen, in alle andere regio's wist Heineken meer bier en andere dranken aan de man te brengen. De omzet ging met 0,6 procent omhoog tot 4,6 miljard euro. Valuta-effecten drukten het cijfer, want op autonome basis steeg de omzet met 3 procent. De

operationele winst (ebit beia) kwam in het derde kwartaal lager uit dan in dezelfde periode vorig jaar. Dat was onder meer het gevolg van het slechte weer in West-Europa in juli en augustus, aldus Heineken. De verkopen in West-Europa daalden met 3 procent. In Centraal- en Oost-Europa, evenals in Afrika en Azië, stegen juist de bierverkopen flink. Daardoor stegen de verkochte volumes in totaal met 1,6 procent tot 53,4 miljoen hectoliter. De biervolumes gingen met 2,7 procent omhoog tot 44,9 miljoen hectoliter.

Eerste vrouw aan het roer bij IBM

AARMONK — Het Amerikaanse technologieconcern IBM heeft voor het eerst in zijn bestaan een vrouw benoemd tot bestuursvoorzitter. Virginia Rometty volgt op 1 januari 2012 Sam Palmisano op. Dat heeft het bedrijf gisteravond bekendgemaakt. De 54-jarige Rometty, wier voor naam in het persbericht is afgekort tot Ginny, wordt een van de machtigste vrouwen in het Amerikaanse bedrijfsleven. Slechts een handvol vrouwen wist eerder de top te bereiken bij grote concerns:

Meg Whitman bij HP, Indra Nooti bij Pepsico, Ursula Burns bij Xerox, Irene Rosenfeld bij Kraft Foods en Ellen Kulman bij DuPont. Palmisano blijft overigens verbonden aan IBM in de rol van 'chairman'. Hij wordt geprezen om zijn strategische keuzes in de negen jaar dat hij aan het roer stond. Palmisano nam afscheid van weinig renderende activiteiten als pc's en printers en vormde IBM om tot een dienstverlener en adviseur en vergrootte de rol van IBM in de softwaremarkt.

‘China steekt geld in noodfonds eurozone’

PEKING — China en andere opkomende landen hebben toegezegd de zwakke eurolanden te helpen door geld te steken in het Europese noodfonds. Dat schreef de krant *China Daily* vandaag op basis van een bron rond de beleidsmakers in Brussel.

De Europese Unie maakte vandaag bekend dat de topman van het noodfonds (EFSF), Klaus Regling, vrijdag een bezoek brengt aan Peking.

Volgens de krant, die in handen is van de Chinese staat, willen de opkomende landen de financiële steun aan de eurozone via het Internationaal Monetair Fonds (IMF) laten lopen. In ruil daarvoor willen de landen wel een grotere zeg-

genschap bij het IMF. De toezegging wordt mogelijk opgenomen in het definitieve akkoord over de bestrijding van de eurocrisis. Europese leiders spelen al langer met het idee om landen als China en Brazilië om hulp te vragen om de slagkracht van het noodfonds te vergroten. Het EFSF-fonds beschikt in de huidige staat over 440 miljard euro. De financiële markten achten dat te weinig om grote eurolanden die gebukt gaan onder enorme schuldenlasten, zoals Italië, te kunnen redden.

China heeft die steun herhaaldelijk aangeboden. De eurozone is veruit de grootste afzetmarkt voor China, dat er dus alle belang bij heeft om de crisis te bezweren.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	26-Oct		PREV.	26-Oct		
DOW JONES	11706.62	11765.81	AEX	304.98	303.84		
S&P 500 INDEX	1229.05	1231.25	AEGON NV	3.43	3.41		
NASDAQ	2638.42	2628.94	AGEAS	1.40	1.43		
RUSSELL 2000 INDEX	713.65	718.20	AHOLD NV	9.34	9.34		
EAPE USD	1484.08	1484.08	ASTORIA FINL	7.75	8.00		
AMAZON.COM INC	227.15	200.67	AKZO NOBEL	37.20	37.26		
AMERICAN EXPRESS	49.42	49.80	ASML HOLDING NV	29.80	29.26		
APPLE INC	397.77	397.28	CORIO NV	36.24	35.52		
BERKSHIRE HATH-B	75.74	76.62	DANONE	47.94	48.20		
BIOGEN IDEC INC	106.87	118.32	DSM (KONIN)	37.03	36.55		
CISCO SYSTEMS	17.62	17.48	HAL TRUST	84.05	83.56		
CITIGROUP INC	30.90	30.52	HEINEKEN NV	35.46	35.75		
WALT DISNEY CO	34.51	34.50	ING GROEP NV-CVA	6.49	6.22		
EBAY INC	31.67	31.03	IMTECH NV	22.41	21.80		
GENERAL ELECTRIC	16.22	16.34	KPN (KONIN) NV	9.41	9.53		
GOOGLE INC-CL A	583.16	580.25	KONINKLUKE PHIL	14.98	14.91		
HEWLETT-PACKARD	25.05	25.29	POSTNL NV	3.60	3.62		
HOME DEPOT INC	36.04	36.06	REED ELSEVIER	8.92	8.94		
IBM	180.36	179.90	REXEL SA	13.44	13.47		
INTEL CORP	24.63	24.63	ROBECO NV	20.44	20.13		
JOHNSON&JOHNSON	63.69	63.99	ROLINCO	17.55	17.27		
MEDTRONIC INC	33.73	33.81	RORENTO NV	49.11	49.36		
MICROSOFT CORP	26.81	26.37	ROYAL DUTCH SHA	25.63	25.91		
3M CO	77.04	76.44	TOMTOM	3.45	3.51		
MOTOROLA SOLUTIO	45.27	45.85	UNILEVER NV-CVA	24.36	24.39		
NVIDIA CORP	14.45	14.60	WESSANEN NV	3.76	3.79		
PFIZER INC	18.87	19.01	WOLTERS KLUWER	13.00	12.98		
PROCTER & GAMBLE	64.51	64.33	WP-STEWART HLDGS	183.60	177.92		
QUALCOMM INC	52.32	51.44	ETF's	PREV.			
ROYAL DUTCH-ADR	71.24	71.95	SPDR-FINL SELECT	13.02	13.10		
SCHLUMBERGER LTD	68.03	68.19	ISHARES-DJ DIV	51.41	51.62		
SPDR DJIA TRUST	116.79	117.40	ISHARES-DJ HEALT	67.80	68.16		
SPDR S&P MID 400	157.15	157.95	ISHARES-DJ CN GD	66.90	66.84		
SPDR S&P 500 ETF	123.05	123.25	ISHARES MSCI PAC	41.61	41.75		
SPRINT NEXTEL CO	2.70	2.48	ISHARES-SP500 GR	66.45	66.30		
SYSCO CORP	26.74	26.64	ISHARES-S&P EURO	35.41	35.58		
TEXAS INSTRUMENT	30.97	30.83	POWERSHARES DB C	27.70	27.57		
TIME WARNER INC	34.01	34.28	POWERSH-HQQQ	57.34	56.86		
VISA INC-CLASS A	90.68	90.29	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	25-Oct		
YAHOO! INC	16.24	16.11	Canadian Growth	2.7758	2.7283		
CURRENCIES	PREV.	26-Oct	Global Growth	1.6968	1.6846		
YEN/USD	75.940	76.060	Money Market	13.0567	13.0567		
USD/EUR	1.392	1.384	US Growth	2.5893	2.6049		
CAN/USD	1.014	1.010	US Dollar Bond	7.3607	7.2178		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com

Animal Rights Aruba

We save. We care. We educate!
E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Afgerond



Elisha Rijke is onlangs afgestudeerd aan de Erasmus Universiteit Rotterdam. Ze studeerde Economics and Business met een master thesis in Financial Economics. Haar master thesis is getiteld: 'The investment strategy of pension funds in Curaçao'. Elisha is een ex-leerlinge van het Berg Carmel College en het Radulphus College. Zij wordt van harte gefeliciteerd door haar ouders Elvin en Janine Rijke-Camelia, haar zus Kitzia en overige familieleden.

Uit de hand gelopen



Foto: Bild.de

De achtergebleven ravage.

Gedrang, paniek en gehuil: de Facebook-actie van een kledingwinkel in Berlijn is flink uit de hand gelopen. Het bizarre tafereel deed zich voor in de belangrijke winkelstraat Friedrichstrasse. De Weekday-boetiek wilde van zijn 'vintage'-stock af en bood alle spullen aan tegen een spotprijs, tussen 1 en 8 euro. Het logische gevolg was dat er – nog voor de opening om 13.00 uur – al vijfhonderd jongeren stonden te dringen. De meesten onder hen waren tussen veertien en zeventien jaar oud. Toen de deuren uiteindelijk opengingen, werd de ruimte van 700 vierkante meter

meteen overspoeld. De sfeer raakte al snel agressief: sommige tieners kropen zelfs op de rekken en stalen de lampen van het plafond.

De verkoopsters verborgen zich uit angst in de pashokjes. "De zaak werd gewoon afgebroken", aldus student Thomas. Uiteindelijk liet de losgeslagen bende een ware ravage achter, met kledingstukken die overal op de grond rondslingerden. "We waren niet voorbereid op zo'n mensenmassa en verontschuldigen ons voor de organisatorische chaos", aldus een winkelwoordvoerder. Volgens de politie raakte niemand ernstig gewond.

‘Eet je bord leeg’

Het is een veelgehoorde opmerking aan tafel van ouders met jonge kinderen: "Eet je bord leeg!"

Het ergste wat deze voedselweigeraars kan overkomen, is het inhouden van hun nagerecht. Een Saudisch restaurant heeft daar echter veel strengere ideeën over. Zo krijgen klanten die de bestelde spijzen deels onaangetoerd laten namelijk een flinke boete.

Gasten die raar opkijken van hun gepeperde reke-

ning, krijgen van de uitbater de reden te horen. Een goede vriend van de restauranteigenaar is namelijk afkomstig uit het straatarme en hongerige Somalië. En zolang miljoenen mensen in de Hoorn van Afrika bedreigd worden met de hongerdood, houdt de horeca-ondernemer de boete in stand. Ook iets wat jonge kinderen aan tafel veel moeten aanhoren dus: "Denk aan de arme kindjes in Afrika."

‘Pas’ twee keer getrouwd

Een Indiase dorpeling is op de gezegende leeftijd van 120 jaar voor de tweede maal gehuwd. Zijn kinderen hadden zes jaar naar een geschikte bruid gezocht. Dat schrijft de Indiase krant *The Times of India*. Kort nadat zijn eerste vrouw in 2005 overleed, droeg eeuweling Hazi Abdul Noor zijn kinderen op een vrouw voor hem te zoeken die voor hem kon zorgen. Volgens zijn zoon Hazi Asir Uddin was dat echter geen eenvoudige opgave. "We hebben eindelijk een nieuwe moeder gevonden,

ook al is ze maar half zo oud als onze vader", aldus Uddin. Noor trouwde zondag met de 60-jarige Samoi Bibi. Minstens 500 gasten waren aanwezig bij de plechtigheid in Satghari, een afgelegen dorpje in de noord-oostelijke provincie Assam in India.

Bibi is een kinderloze weduwe, maar door het huwelijksverbond met Noor heeft ze nu twee stiefzonen en vier stiefdochters. Saillant detail: een aantal stiefkinderen zijn ouder dan Bibi.

Pistool in schooltas

Een zesjarig meisje in New York verraste haar klasgenootjes deze week door een pistool uit haar schooltas te halen dat tussen haar lunchspullen verstopt zat. Het wapen bleek eigendom van haar moeder, een voormalig politieagente. De moeder had een plek gezocht om het pistool even weg te bergen, maar vergat het daarna. Er is geen klacht tegen haar ingediend, maar de kinderbescherming werd wel gewaarschuwd. Bovendien ontstond onder de ouders van de klasgenoten enige onrust. "Niemand raakte gewond", zei een andere ouder, "maar wat als het kind niet geweten had dat het een echt wapen was, en ermee geschoten had?"

Niet slim

In de reeks domme ingevingen: je blote billen tonen aan een koningin. Liam Warner mag aanstaande vrijdag zijn exhibitionistisch trekje komen uitleggen in de rechtbank. Dat Queen Elizabeth dit nog op haar leeftijd moet meemaken: een 22-jarige bouwvakker begon in het Australische Brisbane naast haar wagen te lopen. Zonder onderbreuk, en met een Australische vlag tussen zijn billen geperst. De koningin en haar echtgenoot waren er op werkbezoek, na de hevige overstromingen eerder dit jaar. De dader had nog wel een originele uitleg klaar. "Op tv zie je constant blote billen. Daar is toch niets ergs aan?"

Schedel weer compleet

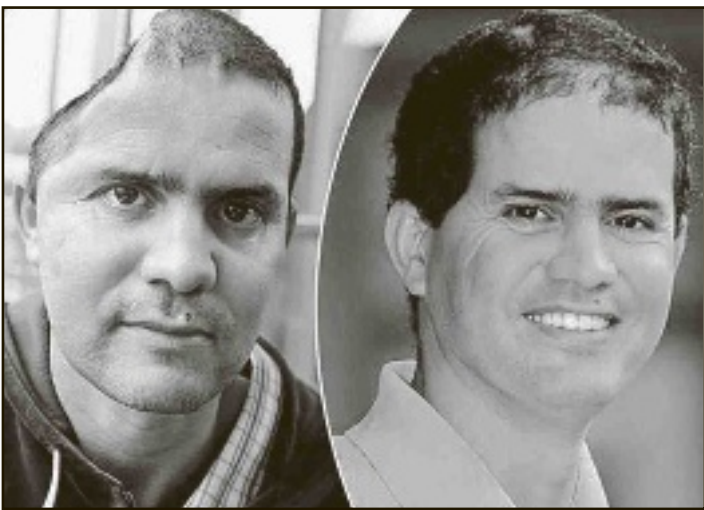


Foto: Bild.de

Mohameds schedel werd vorig jaar ingeslagen. De rechtszaak tegen de verdachte mishandelaar is nog steeds niet gestart.

Twee jaar lang liep Mohamed met een half hoofd rond. Hij was zwaar mishandeld maar zijn Poolse verzekeringsmaatschappij weigerde te betalen voor een operatie. Duitsland is de man te hulp geschoten. De 32-jarige ziet er nu weer uit als voorheen. "Ik voelde me een soort Frankenstein. Mijn zoonje was bang voor me en mijn vrouw verdroeg mijn aanblik niet. Op een gegeven moment hadden we nauwelijks meer contact." Mohamed werd in 2010 mishandeld in een kroeg. Zijn schedel werd ingeslagen en hij balanceerde op het randje van de dood. Hij overleefde, maar moest een deel van zijn schedel missen.

Omdat zijn Poolse verzekeringsmaatschappij niet wilde betalen voor een cosmetische operatie, is een Duitse verzekeringsmaat-

Geen voorste wielen



Foto: YouTube

Piloten in deze IranAir Boeing-727 stonden voor een zware taak. Ze merkten dat de voorste wielen van het landingsgestel niet uitklapten. Wonder boven wonder kwam het toestel veilig aan de grond en raakte er niemand gewond. In het vliegtuig zaten 113 passagiers die van Moskou naar Teheran vlogen. In plaats van op het Imam Khomeini vliegveld te landen, moesten de piloten een noodlanding maken op het Mehrabad vliegveld. Het Iraanse Mehr agentschap laat weten dat er verder onderzoek zal worden gedaan naar de oorzaak van het defect.

Tweeling zelfde dag bevallen

Een ééneiige tweeling die op dezelfde dag moeder wordt. Het overkwam de Amerikaanse Jennifer en Jessica Patterson. De 21-jarige zussen uit Indiana lagen allebei in hetzelfde ziekenhuis. Eerst kreeg Jennifer een dochter, Adalynn Rose Patterson. Achterhalf uur later was zus Jessica aan de beurt. Zij kreeg een zoon: Mason Douglas Patterson. In een reactie noemden de zus-

sen de geboortes op dezelfde dag 'kind of cool'. Moeders kinderen, die ook nog eens allemaal in hetzelfde dorpje Lawrence County wonen, maken het inmiddels goed (Adalynn Rose werd geboren met een klaplong).

Het ziekenhuis zegt zich niet te kunnen herinneren dat in er daar ooit eerder een eeneiige tweeling op dezelfde dag beviel.

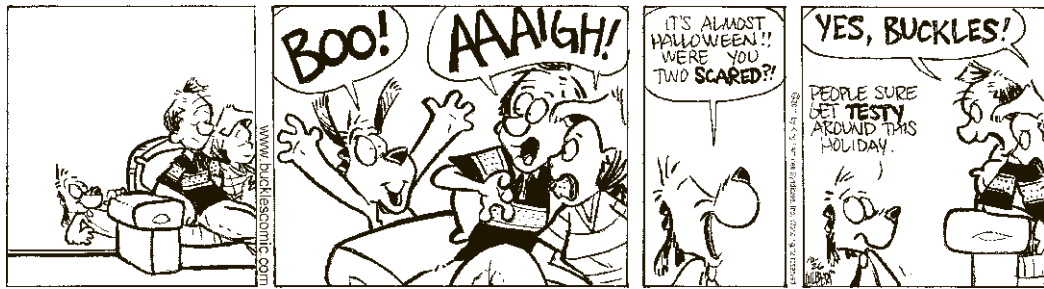
2 miljoen

Een 33-jarige man is vanochtend vroeg multimiljonair geworden in het Holland Casino in Eindhoven. De 33-jarige man, die anoniem wil blijven, won met een inzet van 7,50 euro de jackpot op een speelautomaat ter hoogte

van bijna 2,1 miljoen euro. Het is de op één na hoogste miljoenenjackpot in een Holland Casino sinds de introductie in 2007. De hoogste prijs bedroeg ruim 2,2 miljoen euro en viel in 2009 in Amsterdam.

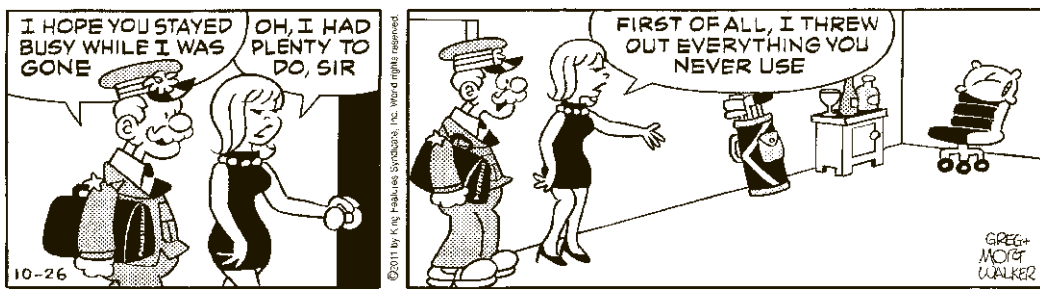
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



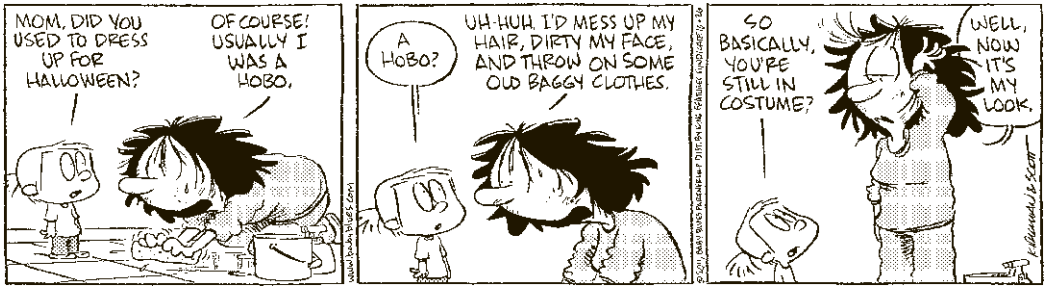
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Canada blokkeert folterproces tegen Bush

NEW YORK — Terreurverdachten die het slachtoffer waren van onmenselijke behandeling door Amerikaanse diensten hebben in Canada klacht ingediend tegen de voormalige Amerikaanse president George W. Bush. De Canadese minister van Justitie liet de zaak echter onmiddellijk sluiten. “Een politieke beslissing”, hekelen de indianers.

Hassan bin Attash, Sami el-Hajj, Muhammed Khan Tumani en Murat Kurnaz hebben jaren in voorhechtenis gezeten in Guantánamo of op een militaire basis in Afghanistan. Ze werden geslagen, vastgeketend aan de muur, blootgesteld aan extreme temperaturen en beroofd van eten, water en slaap. Met de hulp van het Centrum voor Constitutionele Rechten (CCR) en het Canadese Centrum voor Internationale Justitie (CCIJ) zoeken ze gerechtigheid. CCR en CCIJ hebben recent twee brieven gestuurd aan Robert Nicholson, de Canadese minister van Justitie en procureur-generaal. Ze vroegen hem om een gerechtelijk onderzoek in te

stellen tegen de voormalige Amerikaanse president George W. Bush omdat die 'groen licht gaf voor het folterprogramma van zijn regering'. Nicholson reageerde niet, dus diende CCIJ in naam van de vier mannen een klacht in op 20 oktober. Meer dan vijftig mensenrechtenorganisaties en prominente steunen de zaak.

Bush in Canada
Als ondertekenaar van het VN-Verdrag tegen Foltering is Canada 'verplicht een persoon op zijn grondgebied te vervolgen als er een redelijk vermoeden is dat hij heeft gefolterd', staat in de eerste brief van 29 september. Zoals gepland was Bush

op 20 oktober in Canada voor een economische top in Surrey, Brits-Columbia. Onder het VN-Verdrag hadden de VS en Canada prompt een onderzoek moeten instellen om hem voor foltering te vervolgen. CCR en CCIJ hebben een lijvig dossier tegen Bush. Hun aanklacht telt 65 pagina's met nog eens 4000 pagina's ondersteunend materiaal, die ze in bijlage van hun brief aan de procureur-generaal hebben gestuurd. In de brief aan minister Nicholson schreven ze: “Bush is individueel en als opperbevelhebber verantwoordelijk voor de folterpraktijken van zijn ondergeschikten die hij beval of vergoelijkte.”

Hypocriet
“De wettelijke basis voor deze zaak is zeer sterk”, verklaart Matt Eisenbrandt, juridisch directeur van CCIJ. De vier mannen 'hebben recht op een rechts-

zaak waarin hun bewijsmateriaal aan bod komt'. Katherine Gallagher, advocaat bij CCR, noemt Canada's beslissing 'een heel duidelijk voorbeeld van politiek die het gerecht overtroeft'. De Canadese regering heeft 'alles in het werk gesteld om George Bush te beschermen tegen aansprakelijkheid voor foltering'. De beslissing kan mogelijk verstrekken en ronduit alarmerende gevolgen hebben, waarschuwen activisten. Als zowel Canada als Amerika weigert om Bush en zijn regering voor de rechter te dagen, versterkt dat het gevoel van onschendbaarheid bij Amerikaanse functionarissen. “Het ondergraaft het volledige rechtssysteem en de internationale mensenrechten”, meent Gallagher. “Beide landen roepen geregeld de mensenrechten in om hun daden te verantwoorden, maar nu lijkt dat vooral hypocriet.”

Overleg VS-Noord-Korea ‘zeer positief’

GENÈVE — Het tweedaagse overleg tussen de Verenigde Staten en Noord-Korea over hervatting van het zeslanden-overleg is ‘zeer positief’ verlopen. Dat zei Stephen Bosworth, de vertrekkende speciale VS-gezant voor Noord-Korea, gisteren.



Foto: AFP

De vertrekkende speciale VS-gezant voor Noord-Korea, Stephen Bosworth.

De gezant sprak van een 'zeer nuttige bijeenkomst' die plaats had in het Zwitserse Genève. Maar er is nog wel meer tijd nodig voordat het zeslanden-overleg, dat uiteindelijk moet leiden tot de ontmanteling van het nucleaire programma van Pyongyang, kan worden hervat. Het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington liet later weten dat de gesprekken geen doorbraak hebben opgeleverd. Bosworth zei dat er nog een aantal lastige punten overblijven 'die niet allemaal even snel kunnen worden opgelost'. Hij is er echter van overtuigd dat beide

partijen uiteindelijk overeenstemming zullen bereiken, waardoor het overleg weer kan beginnen. Aan het zeslanden-overleg nemen naast de VS en Noord-Korea ook Zuid-Korea, China, Rusland en Japan deel. Noord-Korea

stapte in het voorjaar van 2009 uit het zeslanden-overleg uit woede over sancties van de Verenigde Naties tegen het bewind in Pyongyang. Die waren afgekondigd nadat Noord-Korea opnieuw een kernproef had uitgevoerd.

China pakt sociale media strenger aan

PEKING — China gaat sociale media en chatprogramma's strenger controleren. Door 'versterkte begeleiding' willen de autoriteiten 'de ordelijke verspreiding van informatie in goede banen leiden'.

Dat heeft de regerende Communistische Partij vandaag aangekondigd via

haar krant, het *Volksdagblad*. De Chinese machthebbers tonen zich de laatste tijd steeds nerveuzer over het internet. Vooral microblogsites als Twitter en Chinese varianten daarop boezemen Peking angst in. Via zulke netwerken kunnen afwijkende meningen snel en zonder controle van bovenaf worden verspreid. Inmiddels zijn ongeveer 200

miljoen Chinezen aangesloten bij berichtensites en worden elke dag tientallen miljoenen boodschappen verstuurd. China vreest dat via internet de Arabische Lente zal overslaan. In Tunesië en Egypte gebruikten jongeren nieuwe media om protesten te organiseren. Zo wisten ze uiteindelijk machtige regimes ten val te brengen.

‘Berlusconi eind dit jaar weg als premier’

ROME — Silvio Berlusconi stapt rond de jaarwisseling op als premier van Italië. In maart volgen vervroegde verkiezingen. Dat staat in een geheim deel van het akkoord dat Berlusconi en Umberto Bossi, de leider van coalitiepartner Lega Nord, gisteren zijn overeengekomen. De Italiaanse kranten *La Repubblica* en *La Stampa* maakten vandaag melding van de geheime afspraak.

Berlusconi en Bossi hebben nog niet gereageerd op de berichten. Zij bereiken het akkoord over economische hervormingen onder zware druk vanuit Brussel. De Italiaanse regering krijgt al geruime tijd zware kritiek, met name van de EU-groetmachten Frankrijk en Duitsland, omdat zij veel te wei-

nig zou doen om de enorme staatsschuld terug te dringen. Berlusconi is het niet eens met de kritiek. Hij gaf maandag een verklaring uit, waarin hij stelde dat geen enkele EU-lidstaat in een positie verkeert om anderen de les te lezen. Een cruciaal onderdeel van het akkoord tussen Berlusconi en Bossi is de verhoging van de pensioenleeftijd van 65 naar 67 jaar. Bossi verzette zich lange tijd fel tegen deze maatregel, die volgens andere EU-landen noodzakelijk is. In ruil voor de vervroegde verkiezingen en het vertrek van Berlusconi zou Bossi uiteindelijk akkoord zijn gegaan met de verhoging van de pensioenleeftijd. Berlusconi moet vandaag tijdens de EU-top in Brussel de andere regeringsleiders overtuigen van zijn aanpak van de Italiaanse staatsschuld.

Beklaagden Hariri-Tribunaal krijgen advocaat

LEIDSCHEENDAM — Het tribunaal dat in Leidsehendam de verantwoordelijken moet berechten die in 2005 met een bomaanslag de politicus en miljardair Rafik al-Hariri vermoordden, heeft raadslieden aangesteld voor de vier verdachten.

Dit heeft het Hariri-Tribunaal, zoals het Speciale Tribunaal voor Libanon (STL) ook wordt genoemd, vandaag bekendgemaakt. Het gaat om acht advocaten onder wie slechts twee Libanezen. De vier Libanese verdachten zijn voortvluchtig. Het STL buigt zich 11 november in een speciale zitting over de vraag of de vier zonder aanwezig te zijn, kunnen worden berecht.

Zware naschok in oosten Turkije

ISTANBUL — Het oosten van Turkije is gisteren getroffen door een krachtige naschok met een kracht van 5,4 op de schaal van Richter. Dat meldde het Turkse seismologische instituut Kandilli.

Het epicentrum van de naschok lag bij Degirmenözü tussen de steden Van en Erzurum. Die laatste stad is al zwaar getroffen door de aardbeving van zondag, die een kracht van 7,2 had. In een gevangenis in de Oost-Turkse stad Van zijn gisteren gedetineerden in opstand gekomen. Volgens een militair vielen de gevangenen de bewakers aan met messen en scharen. De gedetineerden kwamen in opstand toen ze na een krachtige naschok niet in veiligheid werden gebracht. Volgens journalisten woede er brand in de gevangenis en waren schoten te horen. Militairen grepen daarna in, van wie sommigen gewond raakten. Bij de

gevangenis ontstond tijdens de opstand een menigte met onder anderen familieleden die vreesden voor de veiligheid van de gevangenen. De politie verdreef de groep van ongeveer 200 mensen.

Toch hulp Israël
Turkije heeft meer dan dertig landen, waaronder Israël, om onder meer tenten en caravans gevraagd. De spullen moeten onderdak bieden aan de mensen in het oosten van het land die hun huis zijn kwijtgeraakt. Dat heeft een functionaris van het ministerie van Buitenlandse Zaken laten weten. Turkije liet zondag in eerste instantie weten dat het geen hulp uit het buitenland nodig had. Het land wees ook

een hulpaanbod van Israël af. De betrekkingen tussen twee voormalige bondgenoten zijn sinds vorig jaar ernstig bekoeld. Nederland heeft nog geen hulpverzoek ontvangen van Turkije, aldus het ministerie van Buitenlandse Zaken dinsdagavond. In de getroffen stad Van braken gisteren gevechten uit tussen wanhopige mensen die voor de derde nacht op rij geen dak boven hun hoofd hadden. Sommige overlevenden beschuldigden de Turkse regering ervan internationale diplomatie boven het belang van de getroffen bevolking te stellen.

Veiliger
De Turkse premier Recep Tayyip Erdogan heeft in een toespraak vandaag aangekondigd de dorpen in aardbevingsgebieden veiliger te willen maken. In deze

dorpen gingen alle huizen die met 'modderstenen' zijn gemaakt tegen de vlakte tijdens de aardbeving. Erdogan haalde in zijn speech hard uit naar bouwers die nog altijd de bouwvoorschriften negeren. Tientallen appartementencomplexen bleken niet bestand tegen de aardbeving, ook complexen die de afgelopen tien jaar zijn gebouwd en die aan verscherpte regels hadden moeten voldoen. De premier vergeleek gemeentes, aannemers en toezichthouders die onachtzaam met de regels omgaan met moordenaars. De door de nationale overheid gebouwde wooncomplexen voor mensen met middeninkomens aan de randen van steden, hebben de aardbeving zonder uitzondering wel doorstaan, zo heeft het betreffende ministerie laten weten.

België 500 dagen zonder regering

BRUSSEL — België zit vandaag 500 dagen zonder nieuwe regering na de parlementsverkiezingen van vorig jaar juni. Het wereldrecord is ondertussen niet gewoon gebroken of zelfs verpulverd, vindt de krant *Het Laatste Nieuws*: “We hebben het dubbel zo scherp gesteld.” Wel is er enige hoop op een regering in de nabije toekomst. Van alle formatiepo-

gingen de afgelopen tijd is de jongste van Elio Di Rupo veruit het succesvolst.

De Franstalige, socialistische formateur bereikte al een reeks doorbraken.

‘Joe the Plumber’ in race voor congres VS

WASHINGTON — ‘Joe the Plumber’, die bekend werd in de campagne voor de laatste Amerikaanse presidentsverkiezingen, gaat een gooi doen naar een zetel in het Amerikaanse Congres. Dat melden Amerikaanse media. Beide kandidaten John McCain en Barack Obama gebruikten ‘Joe the Plumber’ als symbool voor de belastingeffecten van hun plannen.

De 37-jarige loodgieter Samuel Joseph Wurzelbacher, zoals zijn echte naam luidt, hoopt Marcy Kaput te verslaan. Zij is de langst zittende vrouwelijke Democrate in het Huis van Afgevaardigden. Politici bedekken volgens ‘Plumber Joe’ vaak problemen in plaats van ze te repareren. Wurzelbacher kijkt minachtend naar zowel de Democraten als de Republikeinen.



Foto: AFP

Samuel Wurzelbacher alias ‘Joe the Plumber’ in gesprek met Barack Obama tijdens de campagne voor de presidentsverkiezingen in Ohio.

het de minst slechte partij? Ik weet het niet.” Na de Amerikaanse verkiezingen heeft hij onder

meer een boek geschreven en werd een graag geziene spreker op politieke bijeenkomsten.

Verder is Wurzelbacher als oorlogsverslaggever op pad geweest voor een conservatieve website.

Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...
Support:
Fundacion Aruba Limpi
☎ 583-8383

Antraco Aruba Group
Quality Products and Service at Great Value.
www.antracoaruba.com

Antraco Aruba Group is looking for a:
E-Marketing & IT Support Officer

Helpful requirements are:

Person needs to be able to think outside the box, keep up and learn new internet trends and programs.

- Thinking Level MBO Bedrijf / Technische informatica
- Microsoft Support Experience
- Joomla knowledge
- Networking Skills
- POS Systems

If you believe you have what it takes, please send CV to our Human Resources department:

human.resources@antracoaruba.com

www.antracoaruba.com

Cordemans vertrekt bij Amsterdam



Rob Cordemans

AMSTERDAM — Werper Rob Cordemans maakt een opvallende overstap in het honkbal. De bijna 37-jarige Schiedammer vertrekt bij landskampioen Amsterdam en komt volgend seizoen uit voor het Haagse ADO.

Door velen genoemd als beste Nederlandse werper ooit, blonk de veteraan vorig weekeinde nog uit in de gewonnen finale van het WK tegen Cuba in Panama. Cordemans speelde twee seizoenen voor Amsterdam. De veelgeprezen international

verhuist om financiële redenen naar ADO, dat jaar in jaar uit vecht tegen degradatie. De Haagse club wil daar nu vanaf en heeft plannen te gaan fuseren met de Haagse club Losdun Lakers. Met de hulp van nieuwe sponsors hoopt het bestuur een goede selectie te kunnen samenstellen. ADO-clubman Bart Volkerijk wilde de komst van Cordemans vandaag nog niet bevestigen. Amsterdam-voorzitter John Witte daarentegen sprak zijn teleurstelling uit over het vertrek van Cordemans. “Ten eerste omdat hij uniek is en feitelijk

onvervangbaar. Bovendien is het tijdstip zo kort voor het sluiten van de transfermarkt voor ons uiterst ongelukkig.” De transferperiode in het honkbal sluit 1 november.

Muster (44) stopt nu echt



Thomas Muster gaat zijn kunsten nu vertonen bij de veteranen.

WENEN — De Oostenrijkse tennisser Thomas Muster heeft zijn laatste wedstrijd gespeeld op het hoogste niveau. De voormalig nummer 1 van de wereldranglijst nam gisteravond in Wenen afscheid. De 44-jarige Muster werd in de eerste ronde van het Erste Bank Open uitgeschakeld door zijn 18-jarige landgenoot Dominic Thiem (6-2 en 6-3). Voorafgaand aan die partij kreeg hij al een staande ovatie van de 7500 toeschouwers.

“Aanvankelijk wist ik niet of ik moest huilen of moest gaan spelen”, aldus Mus-

ter, in 1995 winnaar van Roland Garros. De Oostenrijker keerde vorig jaar, na elf jaar afwezigheid, terug op de ATP Tour. Muster speelde vooral challengers, maar bleef verwijderd van zijn oude niveau. “Toch heb ik er erg van genoten. Ik heb mezelf op de proef gesteld en respect gekregen van de andere tennissers.” Muster, die in zijn ‘eerste’ tenniscarrière 44 titels veroverde, gooide na zijn nederlaag tegen Thiem symbolisch zijn racket het publiek in. “Ik heb nooit de kans gekregen afscheid te nemen; zo was het geweldig. Dit was absoluut mijn laatste wedstrijd op de ATP Tour.”

‘Opvolger Rogge is bekend’

GUADALAJARA — De opvolger van IOC-voorzitter Jacques Rogge staat bijna twee jaar voor zijn afscheid van het Internationaal Olympisch Comité al vast. Die opvallende uitspraak deed IOC-bestuurslid Mario Vazquez Rana vandaag in een vraaggesprek met het Duitse persbureau DPA. “Over de nieuwe man of vrouw is al een beslissing genomen. Maar vraag

me niet wie het is”, sprak de bejaarde Mexicaan raadselachtig. De termijn van de Belg Rogge (69) eindigt in september 2013. Hij is sinds 2001 in functie en statutair niet herkiezbaar. Wegens het bereiken van de maximale leeftijd van 80 jaar zal Vazquez Rana de benoeming van de nieuwe IOC-voorzitter niet meer als IOC-lid meemaken.

Arsenal in kwartfinale League Cup

LONDEN — Arsenal heeft de kwartfinales bereikt van de League Cup, de minst begeerde Engelse voetbalbeker. De Londense club won gisteravond voor eigen publiek met 2-1 van Bolton Wanderers. De Zuid-Koreaan Park Chu-Young maakte de naar later

bleek winnende treffer tien minuten na rust. Het was zijn eerste in dienst van Arsenal. Coach Arsène Wenger spaarde aanvoerder Robin van Persie voor moeilijker tijden. Oud-Ajacië Thomas Vermaelen maakte na lang blessureleed zijn rentree in

de defensie. De Belg hield het 84 minuten vol en vroeg toen om een wissel wegens spierklachten. De jonge Nederlandse middenvelder Oguzhan Özyakup viel een kwartier voor tijd in. Vlak daarvoor mocht de Japanner Ryo Miyachi (ex-Feyenoord) zijn opwachting maken.

RKC klopt Zwolle

ZWOLLE — RKC Waalwijk heeft zich gisteravond moeizaam geplaatst voor de achtste finales van de KNVB-beker. De nummer 11 van de eredivisie versloeg FC Zwolle, koploper uit de Jupiler League, met 1-0.

Het doelpunt kwam op naam van Roald van Hout, die in de 83e minuut scoorde uit een voorzet van Evander Sno.

FC Zwolle liet legio kansen liggen in het thuisduel, waaronder een strafschop. Na 20 minuten maakte RKC-doelman Jeroen Zoet een onnodige overtreding op Mustafa Saymak. De keeper maakte zijn fout goed door het schot van Joey van den Berg van 11 meter knap te keren.

Korting voor ouderen bij WK

RIO DE JANEIRO — Voetballiefhebbers van 65 jaar en ouder kunnen bij het WK in 2014 in Brazilië voor de helft van de prijs een kaartje kopen. De wereldvoetbalbond FIFA komt daarmee tegemoet aan een uitdrukkelijke wens van de Braziliaanse regering.

Het recht op 50 procent korting op tickets voor 65-plussers is in Brazilië wettelijk vastgelegd. De FIFA weigert vooralsnog ook andere groepen uit de Braziliaanse samenleving goedkopere toegangsbewijzen aan te bieden, zoals studenten, oud-voetballers of bloeddonoren. Voormalig sterspeler Romario, thans parlementslid, blijft zich niettemin daarvoor inzetten.

Juventus aan kop

TURIJN — Juventus heeft de koppositie in de Italiaanse voetbalcompetitie weer overgenomen van Udinese. De ploeg van trainer Antonio Conte deed dat gisteravond door een zege in Turijn op Fiorentina: 2-1. Leonardo Bonucci en Alessandro Matri maakten de doelpunten voor de ‘Oude Dame’, Stevan Jovetic scoorde voor Fiorentina. Conte liet Eljero Elia opnieuw de hele wedstrijd op de bank zitten. Juventus heeft 16 punten uit acht wedstrijden, Udinese volgt met 15 uit zeven. De nummer 2 van de Serie A speelde vanavond bij en tegen Napoli.

Achilles’29 verrast MVV

GROESBEEK — Het KNVB-bekertoernooi maakt grote krachten los bij topklasser Achilles’29. De ploeg uit Groesbeek plaatste zich gisteravond ten koste van MVV voor de achtste finales.

Het team van trainer Eric Meijers won op eigen veld met 1-0 van de nummer 6 van de Jupiler League. Tim Smits maakte in de 21e minuut het kostbare doelpunt. Achilles’29 schakelde in de vorige bekerronde Telstar uit. Vorig jaar was de topklasser te sterk voor Heracles Almelo.

“The GREEN 2011 GATEWAY”

Alternative Energy Conference OCTOBER 27, 28, 29 2011

Keynote speaker His Royal Highness PRINCE OF ORANGE

Featuring prominent speakers, among them:

ANDRIS PIEBALGS

EU Commissioner Development, former EU Commissioner Energy

Jan Willem Kelder

Vice admiral Board of Directors TNO

Mr Ramon Hernan

Managing Director

Dr. Edward Cheung from Aruba/USA

NASA scientist for Hubble Space Telescope.

Mr. Milton Berlinski

Managing Director, Goldman Sachs



Register Online www.greenaruba.org